



1101 Lucas • Suite 200 • St. Louis, MO 63101-1159 USA
 Phone: 314-781-5700 • Fax: 314-644-4262
 email: airQ@cookgas.com
 www.cookgas.com
Product of Malaysia

air-Q® BLOCKER TUBE INDICATIONS

The air-Q Blocker Tube is indicated as an esophageal Blocker, vent, and suction device to be used in conjunction with supraglottic airways, preferably with the air-Q Blocker airway, when blocking, venting, and suctioning the upper esophagus is desired.

Thank you for purchasing the air-Q Blocker Tube by Cookgas® LLC. Due to its unique combination of features, the air-Q Blocker Tube is an outstanding addition to airway management. The air-Q Blocker Tube is designed to efficiently and safely block, vent, and suction the upper esophagus during use in combination with supraglottic airways. It is especially useful in combination with the air-Q masked laryngeal airways containing the guide tube feature also by Cookgas LLC.

Welcome to the Next Generation of Airway Management.
 Say Goodbye to the Difficult Airway, and Hello to the air-Q.

***The Only Airway You'll Want,
 The Only One You'll Need!***

This product is to be used by trained personnel only.

Instructions For Use:

Recommendations:

Size	IBW	Inflation Volume	Inflation Pressure
4.5	70-100 kg	≤ 14 ml	≤ 60 cm H ₂ O
3.5	50-70 kg	≤ 12 ml	
2.5	30-50 kg	≤ 10 ml	

air-Q Blocker Tube Placement Procedure

The procedure below is intended as a guide. Many techniques can be successfully used to place the air-Q Blocker Tube into its proper position within the upper esophagus.

- 1) Completely deflate the air-Q Blocker Tube balloon.
- 2) Generously lubricate the Blocker balloon area.
- 3) Pass the air-Q Blocker Tube into the guide tube located on the airway device using a twisting motion to first introduce the Blocker Tube into the guide tube feature.
- 4) Slide the air-Q Blocker Tube up and down while twisting to spread the lubricant within the guide tube until the Blocker Tube slides easily.
- 5) Pass the air-Q Blocker Tube forward until the Blocker stop contacts the upper edge of the guide tube.
- 6) Inflate the Blocker balloon using the Recommendations chart as a guide.
- 7) Check proper esophageal placement by gently pulling back on the Blocker Tube. The air-Q Blocker Tube should encounter resistance to further movement within 1/2 - 1 inch as it becomes obstructed by the distal tip of the airway device preventing further withdrawal. This confirms proper placement of the Blocker Tube just distal to the tip of the airway device and within the upper esophagus.
- 8) If the distance of withdrawal is significantly greater than 1/2-1 inch, this suggests that the Blocker balloon failed to pass beyond the tip of the airway device. This obstruction occurs when the Blocker balloon encounters the distal end of the guide tube. In that case, simply deflate the Blocker balloon, re-insert the air-Q Blocker Tube, and re-check for proper depth according to Steps 4-7 above.
- 9) Once the proper placement of the Blocker balloon (beyond the distal tip of the airway device and into the upper esophagus) is confirmed, advance the Blocker Tube until the Blocker stop engages firmly within the upper guide tube. This securely fastens the guide tube to the airway device for the duration of its use.
- 10) Remove Blocker Tube Stiffener Stylet by unscrewing the cap and pulling the cap/rod out leaving the Blocker Tube in place.

air-Q Blocker Tube Removal

- 1) Completely deflate the Blocker balloon.
- 2) Withdraw the Blocker Tube until it exits the guide tube.
- 3) Alternatively, connect the suction tip of the Blocker Tube to a suction device, occlude the suction thumb vent of the suction tip, and use the Blocker Tube as a suction catheter to suction the pharynx during withdrawal of the Blocker Tube.
- 4) Discard all used Blocker Tubes.

Cautions/Warnings

- 1) Discard all air-Q Blocker Tubes with damaged packaging.
- 2) Inspect all devices prior to use. Discard all defective devices.
- 3) Do not use sharp instruments on or near the air-Q Blocker Tube.
- 4) Confirm that the air-Q Blocker Tube matches the correct size of the airway device.
- 5) Do not use excessive force during air-Q Blocker Tube placement.
- 6) Always check for proper placement depth following insertion.
- 7) If regurgitation is seen within the Blocker Tube during use, it is highly recommended to maximize airway protection by endotracheal intubation. To minimize the risk of aspiration, it is recommended to intubate without removing the airway device or the air-Q Blocker Tube prior to intubation.
- 8) Single patient use only. Discard following use. Re-use of Single Use Device may lead to Mechanical Malfunction and potential Micro Biological Contamination.
- 9) Maximum recommended Blocker balloon pressure ≤ 60 cm H₂O. Balloon volume and/or pressure may change with the use of nitrous oxide or other medical gases. DO NOT OVERINFLATE.
- 10) The air-Q Blocker Tube does not fully protect the patient from aspiration.
- 11) The air-Q Blocker Tube is potentially flammable in the presence of lasers and electrical cautery.
- 12) The air-Q Blocker Tube has been sterilized utilizing Ethylene Oxide, a known carcinogen.

Contraindications

The air-Q Blocker Tube is contraindicated in patients with known esophageal pathology, including but not limited to esophageal strictures, lacerations, varices, and tumors.

Adverse Effects

Possible adverse effects include but are not limited to esophageal laceration, esophageal bleeding, mucosal injury, esophageal rupture, and partial or total occlusion of the trachea distal to the cricoid ring.

Warranties

Cookgas LLC agrees to warrant the air-Q Blocker Tube for a period of 30 days following the invoice date. Warranty covers materials and manufacturing defects provided that the air-Q Blocker Tube is used according to the procedures and purposes outlined in the Instructions For Use (IFU) manual. Warranty is valid only following purchase from authorized distributors.

The original package label must accompany the defective air-Q Blocker Tube device for valid warranty returns.

Cookgas LLC disclaims all other warranties whether expressed or implied.

Distributed exclusively by:



For Ordering Information, Contact:

30 Spur Dr. Ste D
 El Paso, TX 79906-5317 USA
 Telephone: 800-421-0024
 www.salterlabs.com

Patents
 US 7,900,632 B2
 Other USA & Foreign Patents Pending



ATTENTION
 SEE
 DIRECTIONS
 FOR USE



Latex Free



Keep Dry



Keep Away
 From Sunlight



Expiration
 Date



By Prescription
 Only



Single
 Use



DINP



Do Not Resterilize

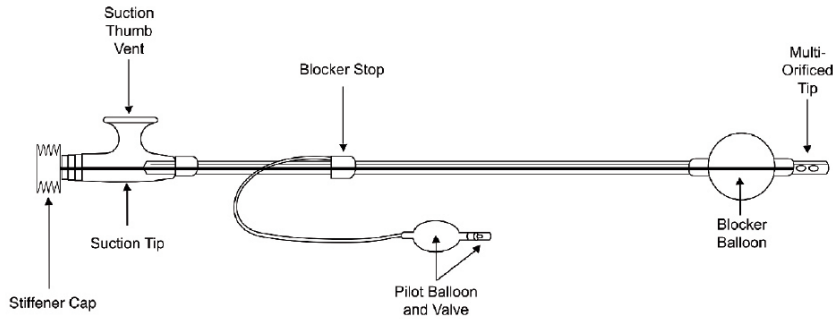


M T Promed Consulting
 Altenhofstrasse 80 • D-66386 St. Ingbert
 Germany
 Tel. +49(0).6894.581020 • Fax +49(0).6894.581021
 email: info@mt-procons.com
 www.mt-procons.com

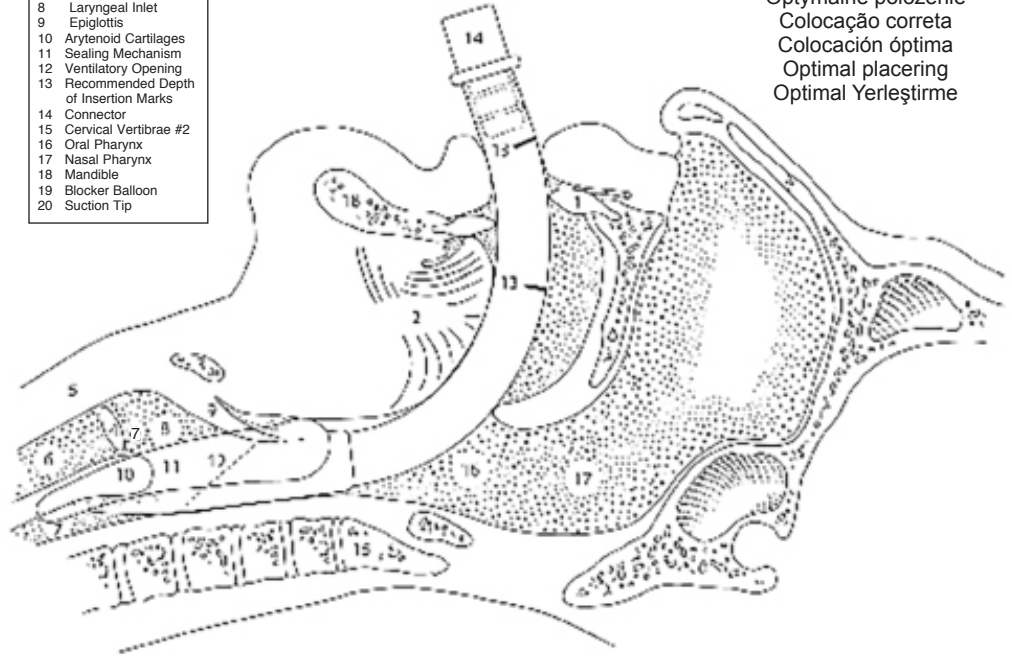


0482

air-Q® BLOCKER TUBE



LEGEND	
1	Incisors
2	Tongue
3	Hyoid Bone
4	Vocal Cords/folds
5	Thyroid Cartilage
6	Trachea
7	Esophagus
8	Laryngeal Inlet
9	Epiglottis
10	Arytenoid Cartilages
11	Sealing Mechanism
12	Ventilatory Opening
13	Recommended Depth of Insertion Marks
14	Connector
15	Cervical Vertebrae #2
16	Oral Pharynx
17	Nasal Pharynx
18	Mandible
19	Blocker Balloon
20	Suction Tip



Optimal Placement

Optimal placing
 Optimale plaatsing
 Mise en place optimale
 Optimale Platzierung
 Βέλτιστη τοποθέτηση
 Posizionamento ottimale
 Optimal plassering
 Optymalne położenie
 Colocação correta
 Colocación óptima
 Optimal placering
 Optimal Yerleştime



1101 Lucas • Suite 200 • St. Louis, MO 63101-1159 USA

Telefon: +1 314-781-5700 • Fax: +1 314-644-6262

Email: airQ@cookgas.com

www.cookgas.com

Produceret i Malaysia

air-Q® BLOCKERSLANGE INDIKATIONER

air-Q blockerslangen er indikeret til øsofageal blokering, ventilering og udsugning sammen med supraglottiske luftvejsanordninger, foretrækningsvist med air-Q blocker luftvejsanordningen, hvor blokering, ventilering og udsugning af øvre øsofagus er ønskværdig.

Tak for købet af air-Q blockerslangen fra Cookgas® LLC. På grund af dens unikke kombination af egenskaber er air-Q blockerslangen en fremragende anordning til håndtering af luftvejsproblemer. air-Q blockerslangen er udviklet til effektiv og sikker blokering, ventilering og udsugning af det øvre øsofagus i kombination med de supraglottiske luftvejsanordninger. Den er især hensigtsmæssig i kombination med air-Q laryngeal luftvejsanordning med maske, som har en ledeslange, også udviklet af Cookgas LLC.

Velkommen til den næste generation af anordninger til håndtering af luftvejsproblemer. Sig farvel til vanskelige luftvejsanordninger og velkommen til air-Q.

**Den eneste luftvejsanordning
du vil ønske at have, og den
eneste, du har behov for!**

Dette produkt er kun beregnet til at bruges af trænet personale.

Brugsanvisning:

Anbefalinger:

Størrelse	Ideel kropsvægt	Oppumpningsvolumen	Oppumpningstryk
4.5	70-100 kg	≤ 14 ml	≤ 60 cm H ₂ O
3.5	50-70 kg	≤ 12 ml	
2.5	30-50 kg	≤ 10 ml	

Procedure for placering af air-Q blockerslange

Proceduren beskrevet nedenfor er beregnet som en vejledning. Mange forskellige teknikker kan anvendes ved korrekt placering af air-Q blockerslange i den øvre øsofagus.

- 1) Tøm air-Q blockerslangens ballon helt.
- 2) Smør blockerens ballonområde godt ind.
- 3) For air-Q blockerslangen ind i guideslangen på luftvejsanordningen, idet der bruges en drejende bevægelse til først at få blockerslangen til at gå ind i guideslangen.
- 4) For air-Q blockerslangen frem og tilbage, mens du drejer den, for at sprede smøremidlet inden i guideslangen, indtil blockerslangen glider nemt.
- 5) For air-Q blockerslangen fremad, indtil blocker-stoppet rører ved den øverste kant af guideslangen.
- 6) Pump blockerballonen op med anbefalingstabellen som vejledning.
- 7) Tjek for korrekt øsofageal placering ved varsomt at trække tilbage på blockerslangen. air-Q blockerslangen skal møde modstand imod videre bevægelse inden for 12-25 mm, idet den standes af den distale ende af luftvejsanordningen, hvilket hindrer yderligere udrækning. Dette bekræfter korrekt placering af blockerslangen netop distalt for enden af luftvejsanordningen og inden i den øvre øsofagus.
- 8) Hvis slangen kan bevæges væsentligt mere end 12-25 mm, kan det betyde, at blockerballonen ikke kom forbi enden af luftvejsanordningen til at begynde med. Denne obstruktion forekommer, når blockerballonen møder den distale ende af guideslangen. I så tilfælde skal blockerballonen blot tømmes, air-Q blockerslangen genindsættes og tjekkes for korrekt dybde iht. trin 4-7 ovenfor.
- 9) Når man har bekræftet korrekt placering af blockerballonen (på den anden side af den distale ende af luftvejsanordningen og i det øvre øsofagus), fremføres blockerslangen indtil blockerstoppet griber godt ind i den øvre guideslange. Dette fastgør guideslangen godt til luftvejsanordningen så længe den bruges.
- 10) Fjern forstærkningsstillet til blockerslangen ved at løsne hæften og trække hæften/stangen ud, og lad blockerslangen blive på plads.
- 11) Bortskaf alle air-Q blockerslanger, som har beskadiget emballage.
- 12) Efterse alle anordninger før brug. Bortskaf alle defekte anordninger.
- 13) Brug ikke skarpe instrumenter nær eller på air-Q blockerslangen.
- 14) Bekræft, at air-Q blockerslangen har den korrekte størrelse til at passe til luftvejsanordningen.
- 15) Brug ikke magt under placeringen af air-Q blockerslangen.
- 16) Tjek altid for korrekt placeringsdybde efter placering.
- 17) Hvis der ses regurgitation inden i blockerslangen under brug anbefales det kraftigt at maksimere luftvejsbeskyttelse med endotrakeal intubering. For at mindske risikoen for aspirering anbefales det at intubere uden at fjerne luftvejsanordningen eller air-Q blockerslangen før intubering.
- 18) Kun til brug på en enkelt patient. Bortskaf efter brug. Genbrug af en anordning beregnet til engangsbrug kan medføre mekanisk fejlfunktion og mulig biologisk kontaminering.
- 19) Det maksimale anbefalede tryk på blockerballonen er ≤ 60 cm H₂O. Ballonvolumen og/eller tryk kan ændres under brugen af dinitrogenoxid eller andre medicinske gasser. MÅ IKKE OVEROPPUMPES.
- 10) Air-Q blockerslangen beskytter ikke patienten fuldstændigt imod aspirering.
- 11) Air-Q blockerslangen er potentielt brandfarlig ved tilstedeværelsen af lasere og elektrisk cauterium.
- 12) Air-Q blockerslangen er blevet steriliseret med ethylenoxid, et kendt carcinogen.

Forholdsregler/advarsler

- 1) Bortskaf alle air-Q blockerslanger, som har beskadiget emballage.
- 2) Efterse alle anordninger før brug. Bortskaf alle defekte anordninger.
- 3) Brug ikke skarpe instrumenter nær eller på air-Q blockerslangen.
- 4) Bekræft, at air-Q blockerslangen har den korrekte størrelse til at passe til luftvejsanordningen.
- 5) Brug ikke magt under placeringen af air-Q blockerslangen.
- 6) Tjek altid for korrekt placeringsdybde efter placering.
- 7) Hvis der ses regurgitation inden i blockerslangen under brug anbefales det kraftigt at maksimere luftvejsbeskyttelse med endotrakeal intubering. For at mindske risikoen for aspirering anbefales det at intubere uden at fjerne luftvejsanordningen eller air-Q blockerslangen før intubering.
- 8) Kun til brug på en enkelt patient. Bortskaf efter brug. Genbrug af en anordning beregnet til engangsbrug kan medføre mekanisk fejlfunktion og mulig biologisk kontaminering.
- 9) Det maksimale anbefalede tryk på blockerballonen er ≤ 60 cm H₂O. Ballonvolumen og/eller tryk kan ændres under brugen af dinitrogenoxid eller andre medicinske gasser. MÅ IKKE OVEROPPUMPES.
- 10) Air-Q blockerslangen beskytter ikke patienten fuldstændigt imod aspirering.
- 11) Air-Q blockerslangen er potentielt brandfarlig ved tilstedeværelsen af lasere og elektrisk cauterium.
- 12) Air-Q blockerslangen er blevet steriliseret med ethylenoxid, et kendt carcinogen.

Kontraindikationer

Air-Q blockerslangen er kontraindikeret hos patienter med kendt øsofageal patologi, deriblandt, men ikke begrænset til øsofageal striktur, laceration, varix og tumorer.

Utilsigtede hændelser

Mulige bivirkninger inkluderer, men er ikke begrænsede til øsofageal lacerering, øsofageal blødning, beskadigelse af slimhinder, øsofageal sprængning og delvis eller total okklusion af trachea distalt for cartilago cricoidea.

Garantier

Cookgas LLC indvilliger i at garantere air-Q blockerslangen i et tidsrum på 30 dage efter faktureringsdatoen. Garantien dækker materialer og fabriktionsdefekter, forudsat at air-Q blockerslangen anvendes iht. de procedurer og formal, som er fremlagt i brugsanvisningen. Garantien er kun gyldig i forbindelse med køb fra autoriserede distributører.

Den originale emballage skal medfølge den defekte air-Q blockerslange for at garantireturneringen er gyldig.

Cookgas LLC vedkender sig ikke nogen andre garantier hverken udtrykkelige eller underforståede.

Udelukkende distribueret af:



Bestillingsinformation henstilles til:

30 Spur Dr. Ste D
El Paso, TX 79906-5317 USA
Telefon: 800-421-0024
www.salterlabs.com

Patenter

US 7,900,632 B2

Andre amerikanske og ikke-americanske patenter anmeldt.



BEMÆRK: SE
BRUGSANVISNINGEN



Latexfri



Skal holdes tør



Hold borte
fra sollys



Udløbsdato



Kun på
recept



Til engangsbrug



DINP



Må ikke resteriliseres



EC REP

M T Promedt Consulting
Altenhofstrasse 80 • D-66386 St. Ingbert
Tyskland
Tlf. +49(0) 6894 581020 • Fax +49(0) 6894 581021
email: info@mt-procons.com
www.mt-procons.com



0482



1101 Lucas • Suite 200 • St. Louis, MO 63101-1159 VS
Telefoon: +1 314-781-5700 • Fax: +1 314-644-4262
E-mail: airQ@cookgas.com

www.cookgas.com

Product van Maleisië

air-Q® BLOCKER TUBE INDICATIES

De air-Q Blocker Tube is geïndiceerd als slokdarmblokkeerinrichting, ventilatie en zuigapparaat voor gebruik in combinatie met de supraglottis-luchtwegen, bij voorkeur met de air-Q Blocker-luchtweg wanneer blokkeren, ventilatie en zuigen van het bovenste gedeelte van de slokdarm gewenst is.

Hartelijk dank voor uw aankoop van de air-Q Blocker Tube van Cookgas® LLC. Vanwege de unieke combinatie van functies is de air-Q Blocker Tube een uitstekende aanvulling op de luchtwegbehandeling. De air-Q Blocker Tube is ontworpen om op efficiënte en veilige wijze het bovenste gedeelte van de slokdarm te blokkeren, ventileren en leeg te zuigen tijdens het gebruik in combinatie met supraglottis-luchtwegen. Het apparaat is vooral nuttig in combinatie met de air-Q gemaskerde laryngale luchtwegen die de geleideslang van Cookgas LLC bevatten.

Welkom bij de nieuwe generatie voor luchtwegbehandeling. Maak kennis met de air-Q en neem afscheid van de moeilijke luchtweg.

**De enige luchtweg die u wilt
gebruiken, de enige die
u nodig hebt!**

Dit product mag alleen door opgeleid personeel worden gebruikt.

Gebruiksaanwijzing:

Aanbevelingen:

Maat	IBW (gewicht)	Vulvolume	Vuldruk
4.5	70-100 kg	≤ 14 ml	≤ 60 cm H ₂ O
3.5	50-70 kg	≤ 12 ml	
2.5	30-50 kg	≤ 10 ml	

Plaatsingsprocedure voor de air-Q Blocker Tube

De hierna volgende procedure is bedoeld als richtlijn. Er zijn veel technieken om de air-Q Blocker Tube met goed gevolg op de juiste plaats in het bovenste gedeelte van de slokdarm te plaatsen.

- 1) Laat de ballon van de air-Q Blocker Tube volledig leeglopen.
- 2) Smeer het gebied van de blocker-ballon overvloedig.
- 3) Voer de air-Q Blocker Tube op in de geleideslang die zich op het luchtwegapparaat bevindt met gebruik van een draaiende beweging om eerst de Blocker Tube in de geleideslang in te brengen.
- 4) Schuif de air-Q Blocker Tube omhoog en omlaag terwijl u hem draait om het smeermiddel in de geleideslang uit te spreiden, totdat de Blocker Tube gemakkelijk glijdt.
- 5) Voer de air-Q Blocker Tube op naar voren totdat de Blocker-aanslag de bovenste rand van de geleideslang aanraakt.
- 6) Vul de Blocker-ballon met gebruik van de aanbevelingstabel als richtlijn.
- 7) Controleer de juiste plaatsing in de slokdarm door de Blocker Tube voorzichtig terug te trekken. De air-Q Blocker Tube moet binnen 1 tot 2,5 cm weerstand tegen verder bewegen ondervinden, omdat de tube op dat punt geblokkeerd raakt door de distale tip van het luchtwegapparaat, waardoor verder terugtrekken niet mogelijk is. Dit bevestigt de juiste plaatsing van de Blocker Tube net distaal van de tip van het luchtwegapparaat en binnen het bovenste gedeelte van de slokdarm.
- 8) Als de terugtrekstand aanzienlijk groter is dan 1 tot 2,5 cm is dit een teken dat de blocker-ballon niet voorbij de tip van het luchtwegapparaat werd opgevoerd. Die blokkering treedt op wanneer de blocker-ballon het distale uiteinde van de geleideslang tegenkomt. Maak in een dergelijk geval de blocker-ballon normaal leeg, breng de air-Q Blocker Tube opnieuw in en controleer opnieuw of de diepte juist is volgens de hierboven vermelde stappen 4-7.
- 9) Nadat de juiste plaatsing van de blocker-ballon (voorbij de distale tip van het luchtwegapparaat en in het bovenste gedeelte van de slokdarm) gecontroleerd is, voert u de Blocker Tube op totdat de blocker-aanslag stevig contact maakt met de bovenste geleideslang. Zodoende zit de geleideslang voor de duur van het gebruik stevig aan het luchtwegapparaat vast.
- 10) De buisversterpingen van de blocker verwijderen door de kap af te schroeven en de kap/stang uit te trekken, waarbij u de blockerslang op zijn plaats laat.

De air-Q Blocker Tube verwijderen

- 1) Laat de blocker-ballon volledig leeglopen.
- 2) Trek de Blocker Tube terug totdat deze uit de geleideslang tevoorschijn komt.
- 3) Als alternatief kunt u de zuigtip van de Blocker Tube op een zuigapparaat aansluiten, de zuigopening van de zuigtip afsluiten en de Blocker Tube als zuigkatheter gebruiken om de keelholte tijdens het terugtrekken van de Blocker Tube uit te zuigen.
- 4) Gooi alle gebruikte Blocker Tubes weg.

Voorzichtigheidsaanmaningen/Waarschuwingen

- 1) Gooi alle air-Q Blocker Tubes weg waarvan de verpakking beschadigd is.
- 2) Inspecteer vóór gebruik alle apparaten. Gooi alle defecte apparaten weg.
- 3) Gebruik geen scherpe instrumenten op of in de buurt van de air-Q Blocker Tube.
- 4) Bevestig dat de air-Q Blocker Tube overeenkomt met de juiste maat van het luchtwegapparaat.
- 5) Gebruik geen bovenmatige kracht tijdens het plaatsen van de air-Q Blocker Tube.
- 6) Controleer na inbrengen altijd of de juiste plaatsingsdiepte is bereikt.
- 7) Als er tijdens het gebruik regurgitatie in de Blocker Tube wordt waargenomen, wordt sterk aanbevolen om de luchtwegbescherming te maximaliseren door endotracheale intubatie. Om de kans op aspiratie tot een minimum te beperken wordt intuberen aanbevolen zonder het luchtwegapparaat of de air-Q Blocker Tube vóór de intubatie te verwijderen.
- 8) Uitsluitend voor gebruik bij één patiënt. Na gebruik weggooien. Hergebruik van een hulpmiddel voor eenmalig gebruik kan tot mechanische defecten en mogelijke microbiologische besmetting leiden.
- 9) Maximale aanbevolen blocker-ballondruk ≤ 60 cm H₂O. Het ballonvolume en/of de ballondruk kan/kunnen veranderen bij gebruik van distikstofoxide (lachgas) of andere medische gassen. NIET OVERVULLEN.
- 10) De air-Q Blocker Tube bescherm het patiënt niet volledig tegen aspiratie.
- 11) De air-Q Blocker Tube is geschikt brandbaar bij aanwezigheid van lasers en elektrische cauterisatie.
- 12) De air-Q Blocker Tube is gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide, een bekend carcinogeen.

Contra-indicaties

De air-Q Blocker Tube is gecontra-indiceerd voor patiënten met bekende slokdarmpathologie waaronder, maar niet beperkt tot, slokdarmvernauwingen, laceraties, spataderen en tumors.

Bijwerkingen

Mogelijke bijwerkingen zijn onder meer, maar niet beperkt tot, slokdarmlaceratie, slokdarmbloeding, slijmvliesletsel, slokdarmruptuur en gedeeltelijke of totale verstopping van de trachea distaal van het ringvormige kraakbeen.

Garanties

Cookgas LLC garandeert de air-Q Blocker Tube gedurende 30 dagen na de factuurdatum. De garantie dekt materiaal- en productiefouten, op voorwaarde dat de air-Q Blocker Tube wordt gebruikt overeenkomstig de in de Gebruikshandleiding beschreven procedures en doeleinden. De garantie is alleen geldig na aankoop bij erkende distributeurs.

Voor geldige retourzendingen onder garantie moet het oorspronkelijke verpakkingsetiket van het defecte air-Q Blocker Tube-hulpmiddel worden bijgesloten.

Cookgas LLC wijst alle andere uitdrukkelijke of geïmpliceerde garanties af.

Exclusief gedistribueerd door:



Voor bestelinformatie neemt u contact op met:

30 Spur Dr. Ste D
El Paso, TX 79906-5317 USA
Telefoon: 800-421-0024
www.salterlabs.com

Octrooien

US 7,900,632 B2

Andere octrooien in de VS en het buitenland aangevraagd



Niet opnieuw steriliseren



M T Promed Consulting
Altenhofstrasse 80 • D-86386 St. Ingbert
Duitsland
Tel. +49(0).6894.581020 • Fax +49(0).6894.581021
E-mail: info@mt-procons.com
www.mt-procons.com



1101 Lucas • Suite 200 • St. Louis,
Missouri 63101-1159, États-Unis
Téléphone : +1 314-781-5700 • Fax : +1 314-644-4262
email : airQ@cookgas.com
www.cookgas.com

Fabriqué en Malaisie

TUBE À BLOQUEUR POUR air-Q® INDICATIONS

Le tube à bloqueur pour air-Q® est indiqué comme bloqueur œsophagien, évent et dispositif d'aspiration à utiliser en conjonction avec une intubation supraglottique et de préférence avec le dispositif d'intubation à bloqueur pour air-Q®, pour effectuer le blocage, la ventilation et l'aspiration de l'œsophage supérieur.

Merci d'avoir acheté le tube à bloqueur pour air-Q® fabriqué par Cookgas® LLC. Du fait de sa combinaison unique de caractéristiques, le tube à bloqueur pour air-Q® constitue un ajout exceptionnel à tout matériel d'intubation. Le tube à bloqueur pour air-Q® est conçu pour bloquer, ventiler et aspirer efficacement et en toute sécurité l'œsophage supérieur lors d'une intubation supraglottique. Il est particulièrement utile en conjonction avec une intubation par masque laryngé air-Q® comprenant le dispositif du tube guide fabriqué également par Cookgas® LLC.

Bienvenue dans la génération future du matériel d'intubation.
Adieu aux intubations difficiles, voici l'air-Q®.

**Le seul matériel d'intubation
que vous souhaitez, le seul
qu'il vous faut !**

Ce produit doit être utilisé uniquement par du personnel qualifié.

Mode d'emploi :

Recommandations :

Taille	IBW	Volume de gonflement	Pression de gonflement
4.5	70-100 kg	≤ 14 ml	≤ 60 cm H ₂ O
3.5	50-70 kg	≤ 12 ml	
2.5	30-50 kg	≤ 10 ml	

Procédure de placement du tube à bloqueur pour air-Q®

La procédure décrite ci-dessous sert à vous guider. De nombreuses techniques peuvent être utilisées avec succès pour placer le tube à bloqueur pour air-Q® en position correcte au niveau de l'œsophage supérieur.

- Dégonfler complètement le ballonnet du tube à bloqueur pour air-Q®.
- Lubrifier généreusement la zone du ballonnet du bloqueur.
- Passer le tube à bloqueur pour air-Q® dans le tube guide du dispositif d'intubation avec un mouvement de torsion pour commencer à introduire le tube à bloqueur dans le dispositif du tube guide.
- Faire glisser le tube à bloqueur pour air-Q® de haut en bas dans un mouvement de torsion pour étaler le lubrifiant dans le tube guide jusqu'à ce que le tube à bloqueur coulisse facilement.
- Introduire le tube à bloqueur pour air-Q® jusqu'à ce que la butée du bloqueur entre en contact avec le bord supérieur du tube guide.
- Gonfler le ballonnet du bloqueur en suivant la fiche de recommandation.
- Vérifier que le placement œsophagien est correct en tirant doucement sur le tube à bloqueur. Le tube à bloqueur pour air-Q® doit montrer une résistance à un mouvement de plus de 12 à 25 mm provenant de l'obstruction de l'extrémité distale du dispositif d'intubation, qui empêche tout retrait plus important. Ceci confirme le placement correct du tube à bloqueur juste distal à l'extrémité du dispositif d'intubation dans l'œsophage supérieur.
- Si la distance du retrait est nettement supérieure aux 12 à 25 mm autorisés, cela indique que le ballonnet du bloqueur n'a peut-être pas dépassé l'extrémité du dispositif d'intubation. Cette obstruction se produit lorsque le ballonnet du bloqueur entre en contact avec l'extrémité distale du tube guide. En pareil cas, dégonfler simplement le ballonnet du bloqueur, réinsérer le tube à bloqueur pour air-Q® et vérifier à nouveau la distance adéquate en suivant les étapes 4 à 7 ci-dessus.
- Une fois le placement correct du ballonnet du bloqueur (au-delà de l'extrémité distale du dispositif d'intubation et dans l'œsophage supérieur) confirmé, faire progresser le tube à bloqueur jusqu'à ce que la butée du bloqueur s'enclenche fermement dans le tube guide supérieur. Cette procédure fixe solidement le tube guide au dispositif d'intubation pour toute la durée de son utilisation.
- Retirer le tube guide du tube à bloqueur en dévissant puis en retirant le bouchon tout en laissant le tube à bloqueur en place.

Retrait du tube à bloqueur pour air-Q®

- Dégonfler complètement le ballonnet du bloqueur.
- Retirer le tube à bloqueur jusqu'à ce qu'il sorte du tube guide.
- Autre méthode possible : connecter la pointe aspirante du tube à bloqueur à un dispositif d'aspiration, boucher l'évent de la pointe aspirante du dispositif d'aspiration et utiliser le tube à bloqueur comme un cathéter d'aspiration pour aspirer le pharynx pendant le retrait du tube à bloqueur.
- Jeter tous les tubes à bloqueur utilisés.

Avertissements/Mises en garde

- Jeter tous les tubes à bloqueur pour air-Q® dont l'emballage a été endommagé.
- Examiner tous les dispositifs avant utilisation. Jeter tous les dispositifs défectueux.
- Ne pas utiliser d'instruments pointus sur ou à proximité du tube à bloqueur pour air-Q®.
- Confirmer que le tube à bloqueur pour air-Q® correspond à la taille du dispositif d'intubation.
- Ne pas forcer outre mesure lors de la mise en place du tube à bloqueur pour air-Q®.
- Toujours vérifier la distance de placement correcte après l'insertion.
- En cas de régurgitation dans le tube à bloqueur lors de son utilisation, il est vivement recommandé d'optimiser la protection de la voie avec une intubation endotrachéale. Afin de réduire le risque d'aspiration, une intubation sans retrait préalable du dispositif d'intubation ou du tube à bloqueur pour air-Q® est recommandée.
- À usage unique. Jeter après utilisation. La réutilisation d'un dispositif à usage unique peut entraîner un dysfonctionnement mécanique et une contamination microbiologique.
- Pression maximale recommandée du ballonnet du bloqueur ≤ 60 cm H₂O. Le volume et/ou la pression du ballonnet peuvent varier avec l'utilisation de protoxyde d'azote ou d'autres gaz médicaux. NE PAS SURGONFLER.
- Le tube à bloqueur pour air-Q® ne protège pas entièrement le patient contre l'aspiration.
- Le tube à bloqueur pour air-Q® est potentiellement inflammable en présence de lasers et de cautère électrique.
- Le tube à bloqueur pour air-Q® a été stérilisé avec de l'oxyde d'éthylène, connu comme substance carcinogène.

Contre-indications

Le tube à bloqueur pour air-Q® est contre-indiqué chez les patients souffrant de pathologie œsophagienne connue, dont notamment : strictions, lacérations, varices et tumeurs de l'œsophage.

Effets indésirables

Les effets indésirables possibles comprennent notamment : lacération œsophagienne, saignement œsophagien, lésion muqueuse, perforation de l'œsophage et occlusion partielle ou totale de la trachée distale à la zone cricoïde.

Garanties

Cookgas® LLC assure la garantie du tube à bloqueur pour air-Q® pendant une période de 30 jours à compter de la date de la facture. Ladite garantie couvre les défauts de matériaux et de fabrication sous réserve de l'utilisation du tube à bloqueur pour air-Q® conformément aux procédures et objectifs indiqués dans son mode d'emploi. Valable uniquement après un achat chez un revendeur agréé.

Pour tout échange sous garantie, le dispositif du tube à bloqueur pour air-Q® défectueux doit être restitué dans son emballage d'origine.

Cookgas® LLC décline toute autre responsabilité expresse ou tacite.

Distribution exclusive par :



**Pour tout renseignement concernant
les commandes, contacter :**

30 Spur Dr. Ste D
El Paso, TX 79906-5317 USA
Téléphone : 800-421-0024
www.salterlabs.com

Brevets

US 7,900,632 B2

Autres brevets des États-Unis ou étrangers en instance



ATTENTION : VOIR
MODE D'EMPLOI



Sans latex



Conserver à l'abri de l'humidité



Protéger des rayons du soleil



EXP
Date de péremption



Rx
ONLY
Sur ordonnance uniquement



À usage unique



STERILE BOX
PHT

DINP



Ne pas restériliser



M T Promed Consulting
Altenhofstrasse 80 • D-66386 St. Ingbert
Allemagne
Tél. +49(0).6894.581020 • Fax +49(0).6894.581021
email : info@mt-procons.com
www.mt-procons.com



0482



1101 Lucas • Suite 200 • St. Louis, MO 63101-1159 USA

Telefon: +1 314-781-5700 • Fax: +1 314-644-4262

E-Mail: air-Q@cookgas.com

www.cookgas.com

Hergestellt in Malaysia

air-Q® BLOCKER-SCHLAUCH

INDIKATIONEN

Der air-Q Blocker-Schlauch ist indiziert als ösophagealer Blocker, Entlüfter und Ansaugvorrichtung zur Verwendung in Verbindung mit supraglottischen Airways, vorzugsweise mit dem air-Q Blocker-Airway, wenn Blockierung, Entlüftung und Ansaugen des oberen Ösophagus gewünscht wird.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für den air-Q Blocker-Schlauch von Cookgas®, LLC entschieden haben. Mit seiner einzigartigen Kombination von Funktionen stellt der air-Q Blocker-Schlauch eine erstklassige Ergänzung für das Airway-Management dar. Der air-Q Blocker-Schlauch dient der wirksamen und sicheren Blockierung, Entlüftung und Ansaugen des oberen Ösophagus, wenn er in Verbindung mit supraglottischen Airways verwendet wird. Er ist besonders nützlich in der Kombination mit air-Q Larynx-Airway-Masken mit Führungskanülen, ebenfalls von Cookgas, LLC.

Wir stellen vor: Die nächste Generation des Airway-Managements. Dank des neuen air-Q-Airway können wir uns nun von komplizierten Airways verabschieden.

Der einzige Airway, den Sie sich wünschen, der Einzige, den Sie brauchen!

Dieses Produkt darf nur von geschultem Personal verwendet werden.

Gebrauchsanweisung:

Empfehlungen:

Größe	IBW (Ideales Körpergewicht)	Inflationsvolumen	Inflationsdruck
4.5	70-100 kg	≤ 14 ml	≤ 60 cm H ₂ O
3.5	50-70 kg	≤ 12 ml	
2.5	30-50 kg	≤ 10 ml	

Platzierungsverfahren für den air-Q Blocker-Schlauch

Das nachstehende Verfahren gilt lediglich als Anleitung. Es gibt viele Verfahren, um den air-Q Blocker-Schlauch in seine richtige Position im oberen Teil des Ösophagus zu platzieren.

- 1) Die Luft ganz aus dem Ballon des air-Q Blocker-Schlauchs ablassen.
- 2) Den Bereich für den Blocker-Ballon großzügig mit Gleitmittel versehen.
- 3) Den air-Q Blocker-Schlauch mit einer Drehbewegung in die Führungskanüle am Airway-Gerät einführen.
- 4) Den air-Q Blocker-Schlauch auf- und abwärts schieben und dabei drehen, um das Gleitmittel in der Führungskanüle zu verteilen, bis der Blocker-Schlauch sich leicht bewegen lässt.
- 5) Den air-Q Blocker-Schlauch soweit nach vorne schieben, bis der Blocker-Anschlag die obere Kante der Führungskanüle berührt.
- 6) Den Blocker-Ballon gemäß den Empfehlungen in der Tabelle aufblasen.
- 7) Die richtige ösophageale Platzierung überprüfen. Dazu den Blocker-Schlauch vorsichtig zurückziehen. Der air-Q Blocker-Schlauch sollte innerhalb von 1,25 bis 2,5 cm auf Widerstand stoßen, da durch die distale Spitze des Airway-Geräts ein weiteres Herausziehen verhindert wird. Hierdurch wird die korrekte Platzierung des Blocker-Schlauchs genau distal zur Spitze des Airway-Geräts innerhalb des oberen Ösophagus bestätigt.
- 8) Falls er sich wesentlich mehr als 1,25 - 2,5 cm herausziehen lässt, bedeutet dies, dass der Ballon nicht bis hinter die Spitze des Airway-Geräts vorgedrungen ist. Diese Behinderung tritt auf, wenn der Blocker-Ballon auf das distale Ende der Führungskanüle trifft. In dem Fall einfach die Luft aus dem Ballon ablassen, den air-Q Blocker-Schlauch erneut einsetzen und erneut auf richtige Tiefe überprüfen (siehe Schritte 4 bis 7 oben).
- 9) Sobald die richtige Platzierung des Blocker-Ballons (hinter der distalen Spitze des Airway-Geräts und im oberen Ösophagus) bestätigt ist, den Blocker-Schlauch soweit vorschieben, bis der Blocker-Anschlag fest in die oberen Führungskanüle greift. Damit wird die Führungskanüle für die Dauer der Verwendung fest am Airway-Gerät gesichert.
- 10) Entfernen Sie den Rohrversteifirstift des Blockers durch Abschrauben der Kappe und ziehen Sie die Kappe/Stange heraus, wobei Sie den Blocker Schlauch an Ort und Stelle lassen.

Entfernen des air-Q Blocker-Schlauchs

- 1) Die gesamte Luft aus dem Blocker-Ballon ablassen.
- 2) Den Blocker-Schlauch aus der Führungskanüle herausziehen.
- 3) Als Alternative die Saugspitze des Blocker-Schlauchs an einer Ansaugvorrichtung anschließen, den Ansaugentlüfter der Ansaugspitze abdecken und den Blocker-Schlauch als Ansaugkatheter zum Ansaugen der Pharynx während des Herausziehens des Blocker-Schlauchs verwenden.
- 4) Alle Blocker-Schläuche entsorgen.

Vorsichtshinweise/Warnmeldungen

- 1) Alle air-Q Blocker-Schläuche mit beschädigter Verpackung entsorgen.
- 2) Alle Geräte vor Gebrauch inspizieren. Alle defekten Geräte entsorgen.
- 3) Keine scharfen Instrumente am oder in der Nähe des air-Q Blocker-Schlauchs verwenden.
- 4) Prüfen, ob der air-Q Blocker-Schlauch die richtige Größe für das Airway-Gerät hat.
- 5) Bei der Platzierung des air-Q Blocker-Schlauchs keine übermäßige Kraft anwenden.
- 6) Nach Einführung immer auf die richtige Platzierungstiefe achten.
- 7) Wenn während des Gebrauchs des Blocker-Schlauchs Regurgitation auftritt, empfiehlt es sich dringend, den Atemwegschutz durch endotracheale Intubation zu optimieren. Um das Risiko der Aspiration auf ein Minimum zu beschränken, empfiehlt es sich, die Intubierung ohne vorheriges Abnehmen des Airway-Geräts oder des air-Q Blocker-Schlauchs durchzuführen.
- 8) Nur für einen Patienten verwenden. Nach Gebrauch entsorgen. Die Wiederverwendung von Einweggeräten kann zu mechanischer Fehlfunktion und potenzieller mikrobiologischer Kontamination führen.
- 9) Maximaler empfohlener Blocker-Balldruck ≤ 60 cm H₂O. Ballonvolumen und/oder Druck können bei Verwendung von Stickstoffoxyd oder anderen medizinischen Gasen unterschiedlich sein. NICHT ZU WEIT AUFBLASEN.
- 10) Der air-Q Blocker-Schlauch schützt den Patienten nicht vollständig vor Aspiration.
- 11) Der air-Q Blocker-Schlauch ist in der Gegenwart von Lasern und Elektroautern entzündbar.
- 12) Der air-Q Blocker-Schlauch wurde mit Ethylenoxid sterilisiert, einem bekanntem Karzinogen.

Gegenanzeigen

Der air-Q Blocker-Schlauch eignet sich nicht für Patienten mit bekannter ösophagealer Pathologie, u. A. ösophagealer Striktor, Rissen, Krampfadern und Tumoren.

Nebenwirkungen

Zu den möglichen Nebenwirkungen gehören u. A. ösophageale Einrisse, ösophageale Blutung, Schleimhautverletzungen, ösophagealer Riss und teilweise bzw. vollständige Okklusion der Trachea distal zum Ringknorpel.

Garantien

Cookgas, LLC gewährt eine Garantie von 30 Tagen ab Rechnungsdatum für den air-Q Blocker-Schlauch. Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler, vorausgesetzt der air-Q Blocker-Schlauch wird entsprechend den Verfahren und Verwendungszwecken verwendet, die in der Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Die Garantie ist nur gültig, wenn das Produkt von einem zugelassenen Vertriebshändler erworben wurde.

Für eine gültige Rücksendung im Rahmen der Garantie muss dem defekten air-Q-Blocker-Schlauch das Originalverpackungsetkett beiliegen.

Cookgas, LLC schließt alle anderen Garantien ausdrücklicher oder stillschweigender Art aus.

Exklusiv vertrieben von:



Für Bestellinformationen wenden

Sie sich bitte an:

30 Spur Dr. Ste D
El Paso, TX 79906-5317 USA
Telefon: 800-421-0024
www.salterlabs.com

Patente

US 7.900.632 B2

Weitere Patente sind in den USA und in anderen Ländern angemeldet.



Nicht resterilisieren



M T Promed Consulting

Altenhofstraße 80 • D-66386 St. Ingbert
Deutschland

Tel. +49(0).6894.581020 • Fax +49(0).6894.581021

E-Mail: info@mt-procons.com
www.mt-procons.com



0482



1101 Lucas • Suite 200 • St. Louis, MO 63101-1159 ΗΠΑ
Τηλ.: +1-314-781-5700 • Φαξ: +1-314-644-4262
email: air-Q@cookgas.com
www.cookgas.com

Κατασκευάζεται στη Μαλαισία

ΣΩΛΗΝΑΣ ΦΡΑΓΗΣ air-Q® ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Ο σωλήνας φραγής air-Q ενδείκνυται ως συσκευή οισοφαγικής φραγής, αερισμού και αναρρόφησης για χρήση σε συνδυασμό με υπεργλυκτικούς αεραγωγούς, κατά προτίμηση τον αεραγωγό air-Q Blocker όταν είναι επιθυμητή η φραγή, αερισμός και αναρρόφηση του άνω οισοφάγου.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του σωλήνα φραγής air-Q από την Cookgas® LLC. Λόγω του μοναδικού συνδυασμού χαρακτηριστικών, ο σωλήνας φραγής air-Q αποτελεί μία εξαιρετική προσθήκη για τη διαχείριση αεραγωγών. Ο σωλήνας φραγής air-Q είναι σχεδιασμένος για την αποτελεσματική και ασφαλή φραγή, τον αερισμό και την αναρρόφηση του άνω οισοφάγου κατά τη χρήση με υπεργλυκτικούς αεραγωγούς. Είναι ιδιαίτερα χρήσιμος σε συνδυασμό με τους λαρυγγικούς αεραγωγούς μασκών air-Q που έχουν το χαρακτηριστικό του σωλήνα οδηγού που διατίθεται επίσης από την Cookgas LLC.

Καλωσορίσατε στην επόμενη γενιά της διαχείρισης αεραγωγών. Πείτε αντίο στους δύσκολους αεραγωγούς και καλωσορίστε το air-Q.

**Ο μόνος αεραγωγός που θα θέλετε
και ο μόνος που θα χρειαστείτε!**

Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό.

Οδηγίες χρήσης:

Μέγεθος	IBW	Όγκος Διάτασης	Πίεση Διάτασης
4.5	70-100 kg	≤ 14 ml	≤ 60 cm H ₂ O
3.5	50-70 kg	≤ 12 ml	
2.5	30-50 kg	≤ 10 ml	

Διαδικασία τοποθέτησης του σωλήνα φραγής air-Q

Η παρακάτω διαδικασία προορίζεται να χρησιμοποιείται ως οδηγός. Διάφορες τεχνικές μπορούν να χρησιμοποιηθούν με επιτυχία για την τοποθέτηση του σωλήνα φραγής air-Q στην κατάλληλη θέση του ενός του άνω οισοφάγου.

- Ξεφουσκώστε τελείως το μπαλόνι του σωλήνα φραγής air-Q.
- Επαλείψτε άφθονη ποσότητα λιπαντικού στην περιοχή του μπαλονιού φραγής.
- Περάστε το σωλήνα φραγής air-Q εντός του σωλήνα οδηγού που βρίσκεται στη συσκευή αεραγωγού με περιστροφική κίνηση για να εισαχθεί πρώτα ο σωλήνας φραγής στο σωλήνα οδηγό.
- Σύρετε το σωλήνα φραγής air-Q προς τα πάνω και προς τα κάτω περιστρέφοντας τον ταυτόχρονα για να επαλείψετε το λιπαντικό στο σωλήνα οδηγό έως ότου ο σωλήνας φραγής ολισθαίνει εύκολα.
- Περάστε το σωλήνα φραγής air-Q προς τα εμπρός έως ότου το σημείο αναστολής απόφραξης έρθει σε επαφή με το άνω άκρο του σωλήνα οδηγού.
- Φουσκώστε το μπαλόνι φραγής με τη χρήση του γραφημάτων υποδείξεως ως οδηγό.
- Ελέγξτε την κατάλληλη τοποθέτηση στον οισοφάγο τραβώντας απαλά προς τα πίσω στο σωλήνα φραγής. Ο σωλήνας φραγής air-Q πρέπει να παρουσιάζει αντίσταση σε περαιτέρω μετακίνηση εντός 1,25 - 2,50 εκατοστών (1/2 - 1 ίντσας) καθώς αποσπράσσεται από το περιφερικό άκρο της συσκευής αεραγωγού, αποτρέποντας περαιτέρω απόσυρση. Αυτό επιβεβαιώνει την κατάλληλη τοποθέτηση του σωλήνα φραγής ακριβώς περιφερικά στο άκρο της συσκευής αεραγωγού και εντός του άνω οισοφάγου.
- Εάν η απόσταση απόσυρσης είναι σημαντικά μεγαλύτερη από 1,25 - 2,50 εκατοστά, αυτό υποδεικνύει ότι το μπαλόνι φραγής δεν πέρασε πέρα από το άκρο της συσκευής αεραγωγού. Αυτή η απόφραξη συμβαίνει όταν το μπαλόνι φραγής ρεχεται σε επαφή με το περιφερικό άκρο του σωλήνα οδηγού. Σε αυτήν την περίπτωση, απλά ξεφουσκώστε το μπαλόνι φραγής, επανασυνδέστε το σωλήνα φραγής air-Q και επανέλξτε το κατάλληλο βάθος σύμφωνο με τα παραπάνω βήματα 4-7.
- Μόλις επιβεβαιωθεί η κατάλληλη τοποθέτηση του μπαλονιού φραγής (πέρα από το περιφερικό άκρο της συσκευής αεραγωγού και εντός του άνω οισοφάγου), προωθήστε το σωλήνα φραγής έως ότου το σημείο αναστολής φραγής εμπλακεί σταθερά στον άνω σωλήνα οδηγό. Αυτό προσαρτά με ασφάλεια το σωλήνα οδηγό στη συσκευή αεραγωγού για όλη τη διάρκεια της χρήσης του.
- Αφαιρέστε τον Στυλέο Ενίσχυσης του Σωλήνα Φραγής ξεβιδώνοντας το καπάκι και τραβώντας το καπάκι/ράβδο προς τα έξω, αφιόνοντας τον Σωλήνα Φραγής στη θέση του.

Αφαίρεση του σωλήνα φραγής air-Q

- Ξεφουσκώστε πλήρως το μπαλόνι φραγής.
- Αποσύρετε το σωλήνα φραγής έως ότου βγει από το σωλήνα οδηγό.
- Εναλλακτικά, συνδέστε το άκρο αναρρόφησης του σωλήνα φραγής σε μια συσκευή αναρρόφησης, φράξτε το άνοιγμα αναρρόφησης του άκρου αναρρόφησης και χρησιμοποιήστε το σωλήνα φραγής ως έναν καθέτηρα αναρρόφησης για να αναρροφήσετε από το φάρυγγα κατά την απόσυρση του σωλήνα φραγής.
- Απορρίψτε όλους τους χρησιμοποιούμενους σωλήνες φραγής.

Οδηγίες Προσοχής και Προειδοποιήσεις

- Απορρίψτε όλες τις σωληνώσεις φραγής air-Q εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημία.
- Επιθεωρήστε όλες τις συσκευές πριν από τη χρήση. Απορρίψτε όλες τις ελαττωματικές συσκευές.
- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά εργαλεία στον ή κοντά στο σωλήνα φραγής air-Q.
- Επιβεβαιώστε ότι ο σωλήνας φραγής air-Q ταιριάζει με το σωστό μέγεθος της συσκευής αεραγωγού.
- Μη χρησιμοποιείτε υπερβολική δύναμη κατά την τοποθέτηση του σωλήνα φραγής air-Q.
- Ελέγχετε πάντα για το κατάλληλο βάθος τοποθέτησης μετά την εισαγωγή.
- Εάν παρουσιάζεται παλινδρόμηση εντός του σωλήνα φραγής κατά τη χρήση, σας συνιστούμε θερμά να μεγαλοποιήσετε την προστασία του αεραγωγού μέσω ενδοτραχειακής διασωλήνωσης. Για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο αναρρόφησης, σας συνιστούμε να διασωληνώσετε χωρίς να αφαιρέσετε τη συσκευή αεραγωγού ή το σωλήνα φραγής air-Q πριν από τη διασωλήνωση.
- Για χρήση σε ένα ασθενή μόνο. Απορρίψτε μετά τη χρήση. Η επαναληπτική χρήση μιας συσκευής που προορίζεται για μία μόνο χρήση μπορεί να οδηγήσει σε μηχανική βλάβη και ενδεχόμενη μικροβιολογική μόλυνση.
- Μέγιστη συνιστώμενη πίεση μπαλονιού φραγής ≤ 60 cm H₂O. Ο όγκος ή και η πίεση του μπαλονιού μπορούν να αλλάξουν με τη χρήση νιτρώδους οξειδίου ή άλλων αερίων ιατρικής χρήσης. ΜΗΝ ΦΟΥΣΚΟΝΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ.
- Ο σωλήνας φραγής air-Q δεν προστατεύει πλήρως τον ασθενή από αναρρόφηση.
- Ο σωλήνας φραγής air-Q είναι ενδεχομένως εύφλεκτος σε περιβάλλον συσκευών λέιζερ και ηλεκτρικής καυτηρίασης.
- Ο σωλήνας φραγής air-Q έχει αποστειρωθεί με τη χρήση Οξειδίου του Αιθυλίου, ένα γνωστό καρκινογόνο.

Αντενδείξεις

Ο σωλήνας φραγής air-Q αντενδείκνυται σε ασθενείς με γνωστές παθήσεις του οισοφάγου, συμπεριλαμβανομένων, χωρίς περιορισμό, των οισοφαγικών στενώσεων, ρήξεων, των κισρών και των όγκων.

Ανεπιθύμητες ενέργειες

Οι πιθανές ανεπιθύμητες ενέργειες περιλαμβάνουν, χωρίς περιορισμό, οισοφαγικές ρήξεις, οισοφαγική αιμορραγία, τραυματισμό του βλενογόνου, οισοφαγική διάρρηξη και μερική ή ολική απόφραξη της τραχείας, περιφερικά του κρικοειδούς δακτυλίου.

Εγγυήσεις

Η Cookgas LLC συμφωνεί να εγγυηθεί το σωλήνα φραγής air-Q για μια περίοδο 30 ημερών μετά την ημερομηνία του τιμολογίου. Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα σε υλικά και κατασκευή, με την προϋπόθεση ότι ο σωλήνας φραγής air-Q χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις διαδικασίες και τους σκοπούς που περιγράφονται στο εγχειρίδιο χρήσης (IFU). Η εγγύηση είναι έγκυρη μόνο μετά την αγορά από εξουσιοδοτημένους διανομείς.

Η ετικέτα της αρχικής συσκευασίας πρέπει να συνοδεύει την ελαττωματική συσκευή σωλήνα φραγής air-Q για έγκυρες επιστροφές βάσει της εγγύησης.

Η Cookgas LLC αποποιείται κάθε άλλη εγγύηση, ρητή ή υπονοούμενη.

Αποκλειστική διανομή από:



Για πληροφορίες παραγγελίας, επικοινωνήστε:

30 Spur Dr. Ste D
El Paso, TX 79906-5317 USA
Τηλ. 800-421-0024
www.salterlabs.com

Διπλώματα ευρεσιτεχνίας

US 7,900,632 B2

Εκκρεμούν άλλες ευρεσιτεχνίες στις Η.Π.Α. και το εξωτερικό



ΠΡΟΣΟΧΗ, ΔΕΙΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



Δεν περιέχει λατέξ



Διατηρείτε το προϊόν στεγνό



Διατηρείτε το προϊόν μακριά από ηλιακό φως



EXP
Ημερομηνία λήξης



Rx ONLY
Μόνο με συναγή γιατρού



Για μία μόνο χρήση



STERILE EO
PHT
DIMP



Μην επαναποστειρώνετε

Αντιπρόσωπος για την	ΕΕ
----------------------	----

M T Promed Consulting
Altenhofstrasse 80 • D-66386 St. Ingbert
Γερμανία
Τηλ. +49(0).6894.581020 • Φαξ +49(0).6894.581021
email: info@mt-procons.com
www.mt-procons.com



1101 Lucas • Suite 200 • St. Louis, MO 63101-1159 USA
 Telefono: +1 314-781-5700 • Fax: +1 314-644-4262
 E-mail: airQ@cookgas.com
 www.cookgas.com

Prodotto in Malesia

CANNULA A BLOCCO air-Q® INDICAZIONI

La Cannula a blocco air-Q è indicata come dispositivo per blocco, ventilazione e aspirazione nell'esofago e deve essere usata insieme a presidi sovraglottici delle vie aeree, preferibilmente con la cannula tracheale a blocco air-Q, quando si desidera bloccare, ventilare e aspirare l'esofago superiore.

Grazie per aver acquistato la Cannula a blocco air-Q della Cookgas® LLC. Date le sue caratteristiche esclusive, la Cannula a blocco air-Q costituisce un complemento eccezionale per la gestione delle vie aeree. La Cannula a blocco air-Q è progettata per bloccare, ventilare e aspirare in modo sicuro ed efficiente l'esofago superiore, quando viene usata insieme a presidi sovraglottici delle vie aeree. Risulta particolarmente utile se usata insieme alla via di intubazione laringea con maschera air-Q contenente il tubo di guida, anch'essa prodotta dalla Cookgas LLC.

Benvenuti nella prossima generazione della gestione delle vie di intubazione. Potete dire "Addio" alle intubazioni difficili e "Salve" all'air-Q.

***L'unica cannula che vorrete,
l'unica di cui avrete bisogno!***

Questo prodotto deve essere usato solo da personale addestrato.

Istruzioni per l'uso:

Misura	Peso corporeo ideale	Volume di gonfiaggio	Pressione di gonfiaggio
4.5	70-100 kg	≤ 14 ml	≤ 60 cm H2O
3.5	50-70 kg	≤ 12 ml	
2.5	30-50 kg	≤ 10 ml	

Procedura di inserimento della Cannula a blocco air-Q

La seguente procedura funge esclusivamente da guida. È possibile usare diverse tecniche per inserire correttamente la Cannula a blocco air-Q all'interno dell'esofago superiore.

- 1) Sgonfiare completamente il palloncino della Cannula a blocco air-Q.
- 2) Lubrificare abbondantemente la zona del palloncino di blocco.
- 3) Con un movimento rotatorio, inserire la Cannula a blocco air-Q nel tubo di guida situato sul dispositivo di intubazione, in modo da introdurre la parte iniziale della Cannula nel tubo di guida.
- 4) Far scorrere in su e giù la Cannula a blocco air-Q, facendola ruotare per spargere il lubrificante all'interno del tubo di guida, fino a quando la Cannula non scorrerà con facilità.
- 5) Far andare in avanti la Cannula a blocco air-Q, finché il fine corsa non tocca il bordo superiore del tubo di guida.
- 6) Gonfiare il palloncino di blocco seguendo quanto riportato nel foglio con le indicazioni.
- 7) Controllare il corretto inserimento nell'esofago, tirando delicatamente all'indietro la Cannula a blocco. La Cannula a blocco air-Q dovrebbe mostrare una certa resistenza a spostarsi per più di 1/2 - 1 pollice (1,27-2,54 cm) perché il movimento viene ostacolato dalla punta distale del dispositivo di intubazione che impedisce un'ulteriore estrazione. Questo conferma la collocazione corretta della Cannula a blocco, in posizione immediatamente distale rispetto alla punta del dispositivo di intubazione e all'interno dell'esofago superiore.
- 8) Se è possibile estrarre la Cannula per molto più di 1,27-2,54 cm, probabilmente il palloncino di blocco non ha oltrepassato la punta del dispositivo di intubazione. Questo ostacolo al movimento si verifica quando il palloncino di blocco incontra la punta distale del tubo di guida. In questo caso, basta sgonfiare il palloncino, reinserire la Cannula a blocco air-Q e ricontrollare la profondità di inserimento, secondo quanto indicato nei precedenti Punti 4-7.
- 9) Dopo aver confermato il posizionamento corretto del palloncino di blocco (oltre la punta distale del dispositivo di intubazione e nell'esofago superiore), spingere in avanti la Cannula finché, in fine corsa, non si innesta saldamente all'interno della parte superiore del tubo di guida. Questo fissa saldamente il tubo di guida al dispositivo di intubazione per l'intero periodo di utilizzo.
- 10) Rimuovere lo stiletto di fissaggio della cannula a blocco sfilando il tappo ed estrarre sfilandolo il tappo/asta mantenendo in sede la cannula a blocco.

Estrazione della Cannula a blocco air-Q

- 1) Sgonfiare completamente il palloncino di blocco.
- 2) Estrarre la Cannula a blocco fino a farla uscire dal tubo di guida.
- 3) In alternativa, collegare la punta aspirante della Cannula a blocco a un aspiratore, chiudere con il pollice l'apertura della valvola della punta di aspirazione e usare la Cannula come un catetere di aspirazione per aspirare la faringe durante l'estrazione della cannula stessa.
- 4) Eliminare tutte le cannule a blocco usate.

Precauzioni/Avvertenze

- 1) Eliminare tutte le Cannule a blocco air-Q la cui confezione è danneggiata.
- 2) Ispezionare tutti i dispositivi prima dell'uso. Eliminare tutti i dispositivi difettosi.
- 3) Non usare strumenti taglienti sulla Cannula a blocco air-Q o in prossimità di essa.
- 4) Accertarsi che la Cannula a blocco air-Q si adatti correttamente alla misura del dispositivo di intubazione.
- 5) Non usare troppa forza durante l'inserimento della Cannula a blocco air-Q.
- 6) Dopo il posizionamento, controllare sempre che la profondità di inserimento sia corretta.
- 7) Se si nota un rigurgito all'interno della cannula durante l'uso, si consiglia vivamente di massimizzare la protezione delle vie aeree mediante intubazione endotracheale. Per ridurre al minimo il rischio di aspirazione, si raccomanda di intubare senza rimuovere il dispositivo di intubazione o la Cannula a blocco air-Q prima dell'intubazione.
- 8) Esclusivamente monouso. Eliminare dopo l'uso. Il riutilizzo di dispositivi monouso può comportare il pericolo di malfunzionamento meccanico e contaminazione microbiologica.
- 9) Pressione massima raccomandata del palloncino di blocco? 60 cm di H2O. Il volume e/o la pressione possono essere diversi se si utilizza protossido di azoto o altri gas medicali. **NON GONFIARE ECCESSIVAMENTE.**
- 10) La Cannula a blocco air-Q non protegge completamente il paziente dall'aspirazione.
- 11) La Cannula a blocco air-Q è potenzialmente infiammabile in presenza di laser e cauterizzatori elettrici.
- 12) La Cannula a blocco air-Q è sterilizzata con ossido di etilene, un noto agente cancerogeno.

Controindicazioni

La Cannula a blocco air-Q è controindicata in pazienti con patologie esofagee note, tra cui, a scopo puramente indicativo e non esaustivo, restringimenti, lacerazioni, varici e tumori esofagei.

Effetti indesiderati

Tra i possibili effetti indesiderati si citano, a scopo puramente indicativo e non esaustivo, lacerazione dell'esofago, emorragia esofagea, lesioni alle mucose, rottura dell'esofago e occlusione parziale o totale della trachea distale all'anello cricoideo.

Garanzia

Cookgas LLC garantisce la Cannula a blocco air-Q per un periodo di 30 giorni dalla data della fattura. La garanzia copre i difetti di materiale e fabbricazione purché la Cannula a blocco air-Q sia stata usata secondo le procedure e per gli scopi indicati nel manuale delle istruzioni per l'uso. La garanzia è valida solo a seguito di acquisto attraverso distributori autorizzati.

Affinché la resa in garanzia sia valida, l'etichetta della confezione originale deve accompagnare la Cannula a blocco air-Q difettosa.

Cookgas LLC disconosce e rifiuta qualsiasi altra garanzia, implicita o esplicita.

Distributore esclusivo:



Per informazioni sugli ordini, contattare:

30 Spur Dr. Ste D
 El Paso, TX 79906-5317 USA
 Telefono: 800-421-0024
 www.salterlabs.com

Brevetti

US 7,900,632 B2

Altri brevetti USA ed esteri in corso di registrazione



ATTENZIONE:
SEGUIRE LE
ISTRUZIONI
PER L'USO



Non contiene
lattice



Conservare in
luogo asciutto



Tenere al riparo
dalla luce diretta
del sole



Data di scadenza



Solo su ricetta



Monouso



STERILE

PHT

DINP



Non risterilizzare



M T Promed Consulting
 Altenhofstrasse 80 • D-66386 St. Ingbert

Germania

Tel.: +49(0) 6894 581020 • Fax: +49(0) 6894 581021

E-mail: info@mt-procons.com

www.mt-procons.com



1101 Lucas • Suite 200 • St. Louis, MO 63101-1159, USA
 Telefon: +1-314-781-5700 • Faks: +1-314-644-4262
 e-post: airQ@cookgas.com
 www.cookgas.com
Produkt fra Malaysia

air-Q® BLOKKERINGSRØR INDIKASJONER

air-Q blokkeringsrør er indisert for blokkering av spiserør, ventilering og som sugeinstrument i forbindelse med luftveiene ved supraglottisk luftevei, fortrinnsvis med luftpassasjen i air-Q® Blocker, når blokkering, ventilering og sug fra øvre del av spiserøret er ønskelig.

Takk for at du kjøpte air-Q-blokkeringsrøret fra Cookgas® LLC. Takket være den unike kombinasjonen av egenskaper, er air-Q blokkeringsrør et fortreffelig hjelpemiddel ved håndtering av luftveiene. air-Q blokkeringsrøret er utformet for effektiv og sikker blokkering, ventilering og avsug fra øvre deler av spiserøret ved bruk i forbindelse med supraglottiske lufteveier. Det er særlig nyttig ved bruk sammen med de air-Q-maskerte strupe-luftveiene med lederstfunksjon, også fra Cookgas® LLC.

Velkommen til neste generasjons lufteveihåndtering. Vi sier farvel til problematiske lufteveismasker, og ønsker air-Q velkommen.

**Den eneste luftveien du vil ønske,
og den eneste du vil ha bruk for!**

Dette produktet skal bare brukes av personer som har fått opplæring.

Bruksanvisning:

Anbefalinger:

Størrelse	IBW	Oppblåsningsvolum	Oppblåsningstrykk
4.5	70-100 kg	≤ 14 ml	≤ 60 cm H ₂ O
3.5	50-70 kg	≤ 12 ml	
2.5	30-50 kg	≤ 10 ml	

Plassering av air-Q blokkeringsrør

Proseduren nedenfor er ment å være en veiledning. Det finnes mange teknikker for vellykket plassering av air-Q blokkeringsrør i korrekt posisjon i øvre del av spiserøret.

- 1) Tøm air-Q blokkeringsballongen helt.
- 2) Påfør rikelig smøremiddel i området rundt blokkeringsballongen.
- 3) For air-Q-blokkeringsrøret inn i lederøret på lufteinstrumentet med en vidende bevegelse når du første gang setter blokkeringsrøret inn i lederøret.
- 4) Skyv air-Q-blokkeringsrøret opp og ned, mens du vrir den for å fordele smøremiddelet inne i lederøret, inntil blokkeringsrøret glir lett og jevnt.
- 5) For air-Q-blokkeringsrøret fremover til stopperen er i kontakt med den øvre kanten på lederøret.
- 6) Blås opp blokkeringsballongen i samsvar med dataene i anbefalingstabellen.
- 7) Sjekk at instrumentet er korrekt plassert i spiserøret ved å dra forsiktig i blokkeringsrøret. air-Q-blokkeringsrøret skal møte motstand mot videre bevegelse etter 12-25 mm, da det vil bli hindret av distalenden på lufteinstrumentet, og denne hindrer videre tilbaketrekkning. Dette bekrefter korrekt plassering av blokkeringsrøret rett distalt for spissen på lufteinstrumentet, og i øvre del av spiserøret.
- 8) Hvis avstanden mellom kan trekkes tilbake er mye større enn 12-25 mm, indikerer dette at blokkeringsballongen ikke er ført forbi spissen på lufteinstrumentet. Denne hindringen oppstår når blokkeringsballongen møter distalenden av lederøret. I så fall kommer du bare blokkeringsballongen, setter inn igjen air-Q-blokkeringsrøret og sjekker at dybden er korrekt ifølge trinn 4-7 ovenfor.
- 9) Når du har bekreftet plasseringen av blokkeringsballongen (røret forbi distalenden av lufteinstrumentet, og i spiserøret), før du inn blokkeringsrøret til stopperen går i inngrep med øvre del av lederøret. Dette fester lederøret sikkert på lufteinstrumentet under hele prosedyren.
- 10) Fjern avstivnings-stangen fra blokkeringsrøret ved å skru av lokket og trekke lokket / stangen ut mens blokkeringsrøret blir på plass.

Fjerning av air-Q blokkeringstube

- 1) Tøm blokkeringsballongen helt.
- 2) Trekk ut blokkeringsrøret til det er helt ute av lederøret.
- 3) Du kan alternativt kople sugespissen på blokkeringsrøret til et sugesapparat, dekke ventileringåpningen på sugespissen med tømelen og bruke blokkeringsrøret til å suge rent strupehodet under tilbaketrekkning av blokkeringsrøret.
- 4) Kasser alle brukte blokkeringsrør.

Advarsler/forholdsregler

- 1) Kasser alle air-Q-blokkeringsrør der innpakningen er skadet.
- 2) Undersøk alle apparatene grundig før bruk. Kasser alle skadede apparater.
- 3) Bruk ikke skarpe instrumenter på eller i nærheten av air-Q-blokkeringsrøret.
- 4) Kontroller at air-Q blokkeringsrøret har korrekt størrelse i forhold til lufteinstrumentet.
- 5) Ikke bruk makt ved plassering av air-Q-blokkeringsrøret.
- 6) Sjekk alltid at dybden er korrekt etter innføringen.
- 7) Hvis det finnes oppkast i blokkeringsrøret under bruk, anbefaler vi sterkt at luftveiene beskyttes med endotrakeal intubasjon. For å minske risikoen for aspirasjon, anbefaler vi intubasjon uten fjerning av lufteinstrumentet eller air-Q-blokkeringsrøret før intubasjonen.
- 8) Bare for bruk på én pasient. Kasserer etter bruk. Gjenbruk av en engangsenhet kan føre til mekanisk svikt og muligheter for mikrobiologisk kontaminering.
- 9) Maksimalt anbefalt trykk i blokkeringsballongen: ≤ 600 mm H₂O. Ballongvolumet og/eller trykket kan være ulikt ved bruk av nitrogenoksid eller andre medisinske gasser. IKKE BLÅS OPP BALLONGEN FOR MYE.
- 10) air-Q-blokkeringsrøret beskytter ikke pasienten fullstendig mot aspirasjon.
- 11) air-Q-blokkeringsrøret er potensielt brennbar ved bruk i nærheten av lasere og elektrisk kauterisasjon.
- 12) air-Q-blokkeringsrøret er sterilisert med etylenoksid, et kjent karsinogen.

Kontraindikasjoner

air-Q-blokkeringsrøret er kontraindisert for pasienter med kjent patologi i spiserøret, inkludert uten begrensninger til innsnevring, vevsskader, åreknuter og svulster.

Bivirkninger

Mulig bivirkninger inkluderer uten begrensning vevsskader i spiserøret, blodninger i spiserøret, skader på slimhinnene, brist i spiserøret og delvis eller full okklusjon av trakea distalt for ringbrusken.

Garantier

Cookgas LLC garanterer air-Q-blokkeringsrøret i 30 dager fra fakturadatoen. Garantien dekker defekter i materialer og tilvirkning, forutsatt at air-Q-blokkeringsrøret brukes i samsvar med de prosedyrer og formål som er skissert i bruksanvisningen. Garantien er bare gyldig ved kjøp fra autoriserte forhandlere.

Den originale emballasjen skal innleveres sammen med det defekte air-Q®-blokkeringsrøret for at garantien skal gjelde.

Cookgas LLC frasier seg alle andre garantier, uttrykke eller underforståtte.

Distribueres eksklusivt av:



For bestillingsinformasjon kan du kontakte:

30 Spur Dr. Ste D
 El Paso, TX 79906-5317 USA
 Tel: 800-421-0024
 www.salterlabs.com

Patenter

US 7,900,632 B2

Andre USA- og andre lands patenter er under behandling



Må ikke resteriliseres



M T Promed Consulting
 Altenhofstrasse 80 • D-66386 St. Ingbert
 Tyskland
 Tel. +49(0).6894.581020 • Faks: +49(0).6894.581021
 e-post: info@mt-procons.com
 www.mt-procons.com





1101 Lucas • Suite 200 • St. Louis, MO 63101-1159 USA
Telefon: +1 314-781-5700 • Faks: +1 314-644-4262
adres e-mail: airQ@cookgas.com
www.cookgas.com

Wyprodukowano w Malesji

BLOKER air-Q® WSKAZANIA

Bloker air-Q jest wskazany jako bloker przełyku. Jest to urządzenie wentylacyjne i ssące, przeznaczone do stosowania w połączeniu z urządzeniem oddechowym nadgłośniowym bloker air-Q, gdy potrzebne jest zablokowanie, wentylowanie i odsysanie górnej części przełyku.

Dziękujemy za zakupienie bloker air-Q firmy Cookgas® LLC. Ze względu na połączenie jego niepowtarzalnych funkcji, bloker air-Q stanowi doskonale uzupełnienie urządzeń oddechowych. Bloker air-Q jest przeznaczony do skutecznego i bezpiecznego blokowania, wentylowania i odsysania górnej części przełyku podczas stosowania w połączeniu z urządzeniem oddechowym nadgłośniowym. Jest on szczególnie przydatny w połączeniu z urządzeniem oddechowym z maską krtaniową air-Q z funkcją rurki prowadzącej także firmy Cookgas LLC.

Witaj w technikach stosowania urządzeń oddechowych następnej generacji! Pożegnaj się z kłopotliwym urządzeniem oddechowym i powitaj air-Q.

**Jedynie urządzenie
oddechowe, jakie chcesz,
jedynie jakiego potrzebujesz!**

Ten produkt powinien być używany tylko przez wykwalifikowany personel.

Instrukcja użytkownika:

Zalecenia:

Rozmiar	(IBW) idealna masa ciała	Pojemność pompowania	Cisnienie pompowania
4.5	70-100 kg	≤ 14 ml	≤ 60 cm H ₂ O
3.5	50-70 kg	≤ 12 ml	
2.5	30-50 kg	≤ 10 ml	

Procedura zakładania bloker air-Q

Poniższa procedura ma służyć jako wskazówka. Wiele technik pozwala na pomyślne założenie bloker air-Q w prawidłowym położeniu w obrębie górnej części przełyku.

- Całkowicie spuścić powietrze z balonika bloker air-Q.
- Obficie nasmarować powierzchnię balonika.
- Wprowadzić bloker air-Q do rurki prowadzącej umieszczonej na urządzeniu oddechowym stosując ruch skrętny.
- Przesuwać bloker air-Q do góry i w dół z równoczesnym skręcaniem w celu rozprrowadzenia środka smarującego na powierzchni rurki prowadzącej, aż bloker zacznie przesuwac się z łatwością.
- Wsunąć bloker air-Q głębiej, aż do zetknięcia się ogranicznika bloker z górną krawędzią rurki prowadzącej.
- Napompować balonik bloker wykorzystując wskazówki zawarte w tabeli „Zalecenia”.
- Sprawdzić prawidłowość usytuowania w przełyku, delikatnie pociągając rurkę bloker. Powinien wystąpić opór przy przemieszczeniu bloker air-Q więcej niż o 1/2 - 1 cal, ponieważ dystalne zakończenie urządzenia oddechowego stanowi przeszkodę, zapobiegając dalszemu wyciągnięciu bloker. Potwierdza to prawidłowe położenie bloker przy dystalnym zakończeniu urządzenia oddechowego, w obrębie górnej części przełyku.
- Jeśli wielkość tego przemieszczenia jest wyraźnie większa niż 1/2-1 cal, sugeruje to, że balonik bloker nie przeszedł poza zakończenie urządzenia oddechowego. Przeszkoda ta występuje, gdy balonik napotka dystalne zakończenie rurki prowadzącej. W takim przypadku wystarczy spuścić powietrze z balonika i ponownie włożyć bloker air-Q. Następnie ponownie sprawdzić głębokość jego założenia zgodnie z opisem w powyższych krokach 4-7.
- Kiedy prawidłowość położenia balonika bloker (poza dystalnym zakończeniem urządzenia oddechowego, w górnej części przełyku) zostanie potwierdzona, wsuwać dalej bloker aż do mocnego osadzenia ogranicznika bloker w górnej części rurki prowadzącej. Powoduje to pewne zamocowanie rurki prowadzącej w urządzeniu oddechowym na okres jego używania.
- Usuń usztywniacz sondy bloker, odkręcając nakrętkę i wyciągając nakrętkę lub pręt, pozostawiając bloker w swoim miejscu.

Wymowanie bloker air-Q

- Całkowicie spuścić powietrze z balonika bloker.
- Wyciągać bloker aż do wyjścia z rurki prowadzącej.
- Inny sposób polega na przyłączeniu końcówki ssącej do urządzenia ssącego, zamknięciu otworu upustowego końcówki ssącej i wykorzystaniu bloker jako cewnika ssącego do odsysania gardła z równoczesnym wyciąganiem bloker.
- Wyrzucić wszystkie użyte blokery.

Przeestrogi/Ostrzeżenia

- Wyrzucić wszystkie blokery air-Q z uszkodzonym opakowaniem.
- Sprawdzać wszystkie urządzenia przed użyciem. Pozybyć się wszystkich wadliwych urządzeń.
- Nie używać ostrych przyrządów na lub obok bloker air-Q.
- Sprawdzić, czy rozmiar bloker air-Q odpowiada rozmiarowi urządzenia oddechowego.
- Nie stosować nadmiernej siły przy zakładaniu bloker air-Q.
- Po założeniu bloker zawsze sprawdzić, czy głębokość umieszczenia bloker jest prawidłowa.
- Jeśli podczas używania bloker wystąpią wymioty, bardzo zaleca się zastosowanie intubacji dotchawicznej w celu zmaksymalizowania ochrony dróg oddechowych. Aby zminimalizować ryzyko zachłysnięcia, zaleca się intubowanie bez usuwania urządzenia oddechowego lub bloker air-Q przed intubacją.
- Jest to urządzenie jednorazowego użytku. Wyrzucić po użyciu. Ponowne używanie sprzętu przeznaczonego do jednorazowego użytku może doprowadzić do usterek mechanicznej oraz potencjalnego skażenia mikrobiologicznego.
- Maksymalne zalecane ciśnienie w baloniku bloker wynosi ≤ 60 cm H₂O. Objętość i/lub ciśnienie w baloniku mogą ulec zmianie w przypadku stosowania podtlenku azotu lub innych gazów do użytku medycznego. NIE POMPOWAĆ NADMIERNIE.
- Bloker air-Q nie zapewnia pełnej ochrony pacjenta przed zachłysnięciem.
- Bloker air-Q jest potencjalnie palny w obecności lasera oraz zegadła elektrycznego.
- Bloker air-Q jest sterylizowany przy użyciu tlenu etylenu, znanego czynnika rakotwórczego.

Przeciwwskazania

Nie jest wskazane stosowanie bloker air-Q u pacjentów z rozpoznaną patologią przełyku, między innymi ze zwężeniami przełyku, pęknięciami, zylakami i guzami.

Działania niepożądane

Potencjalne działania niepożądane obejmują między innymi rany szarpane przełyku, krwawienie przełyku, uszkodzenia błony śluzowej, pęknięcie przełyku oraz całkowite lub częściowe zamknięcie części dystalnej tchawicy do pierścienia.

Gwarancje

Cookgas LLC udziela gwarancji na bloker air-Q na okres 30 dni od daty faktury. Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne pod warunkiem użytkowania bloker air-Q zgodnie z opisem procedur i przeznaczenia zawartym w instrukcji użytkownika (IFU). Gwarancja jest ważna tylko w przypadku dokonania zakupu od uprawnionego dystrybutora.

W celu dokonania ważnego zwrotu gwarancyjnego, do wadliwego bloker air-Q musi być dołączona etykieta z oryginalnego opakowania.

Cookgas LLC odrzuca roszczenia z tytułu wszelkich innych gwarancji, czy to wyrażonych jawnie, czy to dorozumianych.

Wyłączny dystrybutor:



**W celu uzyskania informacji dotyczących
zamawiania należy kontaktować się z:**

30 Spur Dr. Ste D
El Paso, TX 79906-5317 USA
Telefon: 800-421-0024
www.salterlabs.com

Patenty

US 7,900,632 B2

Inne patenty USA i zagranicze oczekują na rejestrację



UWAGA: PATRZ
INSTRUKCJA
UŻYTKOWNIKA



Nie zawiera
lateksu



Utrzymywać w
stanie suchym



Chronić przed
światłem słonecznym



Termin
ważności



Wydawany
tylko na
receptę



Jednorazowego
użytku



Nie należy ponownie sterylizować



M T Promedt Consulting
Altenhofstrasse 80 • D-66386 St. Ingbert
Niemcy
Tel. +49(0)6894.581020 • Faks +49(0)6894.581021
adres e-mail: info@mt-procons.com
www.mt-procons.com





1101 Lucas • Suite 200 • St. Louis, MO 63101-1159 EUA
 Telefone: +1 314-781-5700 • Fax: +1 314-644-4262
 E-mail: airQ@cookgas.com
www.cookgas.com
Fabricado na Malásia

TUBO PARA DISPOSITIVO DE BLOQUEIO air-Q®

INDICAÇÕES

O Tubo para Dispositivo de Bloqueio air-Q é indicado como um dispositivo de bloqueio, ventilação e sucção esofágica para ser utilizado em conjunto com dispositivos supraglóticos, de preferência o Dispositivo de Bloqueio air-Q, quando se pretende o bloqueio, a ventilação e a sucção do esôfago superior.

Obrigado por adquirir o Tubo para Dispositivo de Bloqueio air-Q da Cookgas® LLC. Graças à combinação única de características, o Tubo para Dispositivo de Bloqueio air-Q é uma mais-valia surpreendente na gestão das vias respiratórias. O Tubo para Dispositivo de Bloqueio air-Q destina-se a bloquear, ventilar e realizar a sucção de forma segura e eficiente do esôfago superior em conjunto com dispositivos supraglóticos. Utiliza-se principalmente em conjunto com o dispositivo com máscara laríngea air-Q que contém a funcionalidade de tubo-guia, também da Cookgas LLC.

Bem-vindo à próxima geração de gestão das vias respiratórias. Diga adeus às vias respiratórias difíceis e olá ao air-Q.

O único dispositivo respiratório que vai querer, o único que irá precisar!

Este produto deve ser utilizado apenas por técnicos com formação.

Instruções de utilização:

Recomendações:

Dimensão	IMC	Volume de insuflação	Pressão de insuflação
4.5	70-100 kg	≤ 14 ml	≤ 60 cm H ₂ O
3.5	50-70 kg	≤ 12 ml	
2.5	30-50 kg	≤ 10 ml	

Procedimento para Colocação do Tubo para Dispositivo de Bloqueio air-Q

O procedimento seguinte é uma orientação. Podem ser utilizadas muitas técnicas bem sucedidas para colocar o Tubo para Dispositivo de Bloqueio air-Q na posição adequada dentro do esôfago superior.

- 1) Esvazie completamente o balão do Tubo Para Dispositivo de Bloqueio air-Q.
- 2) Lubrifique bem a área do balão do dispositivo de bloqueio.
- 3) Passe o Tubo para Dispositivo de Bloqueio air-Q pelo tubo-guia localizado no dispositivo respiratório efetuando um movimento de torção para introduzir primeiro o tubo para dispositivo de bloqueio na parte do tubo-guia.
- 4) Deslize o Tubo para Dispositivo de Bloqueio air-Q para cima e para baixo enquanto roda para espalhar o lubrificante dentro do tubo-guia até que o tubo para dispositivo de bloqueio deslize facilmente.
- 5) Passe o Tubo para Dispositivo de Bloqueio air-Q para a frente até que o tampão do dispositivo de bloqueio entre em contacto com a extremidade superior do tubo-guia.
- 6) Encha com ar o balão do dispositivo de bloqueio utilizando como orientação o gráfico Recomendações.
- 7) Verifique se a colocação esofágica é a adequada puxando suavemente para trás o tubo para dispositivo de bloqueio. O Tubo para Dispositivo de Bloqueio air-Q deverá encontrar resistência ao movimento depois de 1/2-1 polegada (1,27-2,54 cm) à medida que fica obstruído pela ponta distal ao dispositivo respiratório, impedindo a retirada. Isso confirma a colocação adequada do tubo para dispositivo de bloqueio na parte distal à ponta do dispositivo respiratório e dentro do esôfago superior.
- 8) Se a distância da retirada for significativamente superior a 1/2-1 polegada (1,27-2,54 cm), isso sugere que o balão do dispositivo de bloqueio não passou para além da ponta do dispositivo respiratório. Esta obstrução ocorre quando o balão do dispositivo de bloqueio encontra a parte distal do tubo-guia. Nesse caso, basta esvaziar o balão do dispositivo de bloqueio, voltar a inserir o Tubo para Dispositivo de Bloqueio air-Q e voltar a verificar se a profundidade está correta de acordo com os passos 4-7 acima.
- 9) Assim que estiver confirmada a colocação correta do balão do dispositivo de bloqueio (para além da ponta distal ao dispositivo respiratório e para dentro do esôfago superior), faça avançar o tubo para dispositivo de bloqueio até que o tampão do dispositivo de bloqueio encaixe firmemente no tubo-guia superior. Este procedimento fixa firmemente o tubo-guia no dispositivo respiratório durante a sua utilização.
- 10) Remover o Madril Enrigeceador do Tubo para Dispositivo de Bloqueio desparafusando a tampa e puxando a tampa/hasete fora deixando o Tubo para Dispositivo de Bloqueio no lugar.

Remoção do Tubo para Dispositivo de Bloqueio air-Q

- 1) Esvazie completamente o balão do dispositivo de bloqueio.
- 2) Retire o tubo para dispositivo de bloqueio até que saia do tubo-guia.
- 3) Em alternativa, ligue a ponta de sucção do tubo para dispositivo de bloqueio a um dispositivo de sucção, tape o orifício de ventilação da ponta de sucção e utilize o tubo para dispositivo de bloqueio como um cateter de sucção para limpar a faringe durante a retirada do tubo para dispositivo de bloqueio.
- 4) Elimine todos os tubos para dispositivos de bloqueio usados.

Avisos/Cuidados

- 1) Elimine todos os Tubos para Dispositivo de Bloqueio air-Q com embalagem danificada.
- 2) Inspeccione todos os dispositivos antes de utilizar. Elimine todos os dispositivos com defeito.
- 3) Não utilize instrumentos afiados no Tubo para Dispositivo de Bloqueio air-Q ou perto deste.
- 4) Confirme se o Tubo para Dispositivo de Bloqueio air-Q corresponde ao tamanho correto do dispositivo respiratório.
- 5) Não exerça força excessiva durante a colocação do Tubo para Dispositivo de Bloqueio air-Q.
- 6) Verifique sempre se a profundidade de colocação é adequada após a inserção.
- 7) Se for observada regurgitação dentro do tubo para dispositivo de bloqueio durante a utilização, recomenda-se vivamente maximizar a proteção do dispositivo de bloqueio através de intubação endotraqueal. Para minimizar o risco de aspiração, recomenda-se a intubação sem remover o dispositivo respiratório ou o Tubo para Dispositivo de Bloqueio air-Q antes da intubação.
- 8) Utilização única num paciente. Elimine após a utilização. A reutilização do dispositivo de utilização única poderá conduzir a avaria mecânica e potencial contaminação microbiológica.
- 9) A pressão máxima recomendada do balão do dispositivo de bloqueio é de ≤ 60 cm H₂O. O volume e/ou pressão poderão alterar-se com a utilização de oxido nítrico ou outros gases médicos. NÃO HIPERINSUFLAR.
- 10) O Tubo para Dispositivo de Bloqueio air-Q não protege totalmente o paciente contra a aspiração.
- 11) O Tubo para Dispositivo de Bloqueio air-Q é potencialmente inflamável na presença de lasers e equipamento de cauterização elétrico.
- 12) O Tubo para Dispositivo de Bloqueio air-Q foi esterilizado utilizando oxido de etileno, um conhecido carcinogénico.

Contra-indicações

O Tubo para Dispositivo de Bloqueio air-Q é contraindicado em pacientes com reconhecida patologia esofágica, incluindo, mas de forma não limitativa, estenose, laceração, varizes e tumores esofágicos.

Efeitos secundários

Os possíveis efeitos secundários incluem, mas não se limitam a, laceração esofágica, hemorragia esofágica, lesões na mucosa, ruptura esofágica e oclusão parcial ou total da traqueia distal ao cricóide.

Garantias

A Cookgas LLC concorda em garantir o Tubo para Dispositivo de Bloqueio air-Q durante um período de 30 dias após a data da fatura. A garantia cobre defeitos no material e de fabrico desde que o Tubo para Dispositivo de Bloqueio air-Q seja utilizado de acordo com os procedimentos e objetivos delineados no manual Instruções de Utilização. A garantia é válida apenas após a compra em distribuidores autorizados.

A etiqueta da embalagem original deverá acompanhar o Tubo para Dispositivo de Bloqueio air-Q com defeito para devoluções com garantia válida.

A Cookgas LLC renuncia a todas as outras garantias expressas ou implícitas.

Distribuído exclusivamente por:



Para obter informações sobre encomendas, contacte:

30 Spur Dr. Ste D
 El Paso, TX 79906-5317 USA
 Telefone: 800-421-0024
www.salterlabs.com

Patentes

US 7,900,632 B2

Outras patentes pendentes nos EUA e outros países



ATENÇÃO, VER INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



Sem látex



Manter seco



Manter afastado da luz solar



Prazo de validade



Apenas por receita



Utilização única



DINP



Não re-esterilizar



M T Promed Consulting
 Altenhofstrasse 80 • D-66386 St. Ingbert
 Alemanha
 Tel. +49(0) 6894-581020 • Fax +49(0) 6894-581021
 E-mail: info@mt-procons.com
www.mt-procons.com





1101 Lucas • Suite 200 • St. Louis, MO 63101-1159 EE. UU.
Teléfono: +1-314-781-5700 • Fax: +1-314-644-4262
Correo electrónico: air-Q@cookgas.com
www.cookgas.com

Fabricado en Malasia

air-Q® TUBO BLOQUEADOR INDICACIONES

El tubo bloqueador air-Q está indicado como dispositivo de bloqueo, ventilación y aspiración esofágicos, para usarse junto con tubos respiratorios supraglóticos, preferentemente con los tubos respiratorios bloqueadores air-Q, cuando se desee bloquear, ventilar y aspirar la parte superior del esófago.

Gracias por adquirir el tubo bloqueador air-Q de Cookgas® LLC. Debido a su exclusiva combinación de características, el tubo bloqueador air-Q es una adición sobresaliente para la gestión de las vías respiratorias. El tubo bloqueador air-Q está diseñado para bloquear, ventilar y aspirar de manera eficiente y segura la parte superior del esófago durante el uso en combinación con tubos respiratorios supraglóticos. Es especialmente útil al combinarlo con los tubos respiratorios laringeos con mascarilla air-Q que contienen el catéter guía, también fabricado por Cookgas LLC.

Bienvenido al manejo de tubos respiratorios de última generación. Despidase de los tubos respiratorios complicados y dé la bienvenida a los air-Q.

**¡El único tubo respiratorio que
querrá y el único que necesitará!**

Este producto debe ser usado únicamente por personal capacitado.

Instrucciones de uso:

Recomendaciones:

Tamaño	Índice de peso corporal	Volumen de inflado	Presión de inflado
4.5	70-100 kg	≤ 14 ml	≤ 60 cm H ₂ O
3.5	50-70 kg	≤ 12 ml	
2.5	30-50 kg	≤ 10 ml	

Procedimiento de colocación del tubo bloqueador air-Q

El siguiente procedimiento pretende servir como guía. Pueden utilizarse varias técnicas para colocar el tubo bloqueador air-Q en la posición correcta en la parte superior del esófago.

- Desinfe por completo el globo del tubo bloqueador air-Q.
- Lubrique generosamente el área del globo bloqueador.
- Pase el tubo bloqueador air-Q por el catéter guía en el dispositivo respiratorio con un movimiento de giro para introducir primero el tubo bloqueador en el catéter guía.
- Deslice el tubo bloqueador air-Q hacia arriba y hacia abajo girándolo para distribuir el lubricante dentro del catéter guía, hasta que el tubo bloqueador se deslice con facilidad.
- Pase el tubo bloqueador air-Q hacia adelante hasta que el tope del bloqueador haga contacto con el borde superior del catéter guía.
- Infla el globo bloqueador siguiendo el cuadro de Recomendaciones como guía.
- Verifique que la colocación en el esófago sea correcta tirando suavemente del tubo bloqueador. El tubo bloqueador air-Q debe encontrar resistencia que le impida moverse más de 1/2-1 pulgada (1,27-2,54 cm), obstruido por el extremo distal del dispositivo respiratorio que evita que se salga aún más. Esto confirma la correcta colocación del tubo bloqueador: apenas distal del extremo del dispositivo respiratorio y dentro de la parte superior del esófago.
- Si la distancia de extracción es significativamente mayor que 1/2-1 pulgada (1,27-2,54 cm), esto indica que el globo bloqueador no pasó más allá del extremo del dispositivo respiratorio. Esta obstrucción ocurre cuando el globo bloqueador se topa con el extremo distal del catéter guía. En tal caso, no tiene más que desinflar el globo bloqueador, volver a insertar el tubo bloqueador air-Q y volver a comprobar que tiene la profundidad correcta de conformidad con los pasos 4-7 anteriores.
- Una vez haya confirmado la colocación adecuada del globo bloqueador (más allá del extremo distal del dispositivo respiratorio y dentro de la parte superior del esófago), mueva hacia adelante el tubo bloqueador hasta que el tope del bloqueador se trabaje con firmeza dentro del catéter guía superior. Esto sujeta de manera segura el catéter guía al dispositivo de tubo respiratorio para una mayor duración de su uso.
- Para retirar el estilete de refuerzo del tubo bloqueador, desenrosque la tapa y tire de la tapa/varilla dejando el tubo bloqueador en su sitio.

Extracción del tubo bloqueador air-Q

- Desinfe por completo el globo bloqueador.
- Extraiga el tubo bloqueador hasta que salga del catéter guía.
- O bien, conecte el extremo de succión del tubo bloqueador a un dispositivo de succión, tape el orificio de pulgar de succión del extremo de succión y use el tubo bloqueador como catéter de succión para aspirar la faringe durante la extracción del tubo bloqueador.
- Deseche todos los tubos bloqueadores usados.

Precauciones/Advertencias

- Deseche todos los tubos bloqueadores air-Q con envoltorios dañados.
- Inspeccione todos los dispositivos antes de usar. Deseche todos los dispositivos defectuosos.
- No utilice instrumentos filosos sobre ni cerca del tubo bloqueador air-Q.
- Confirme que el tubo bloqueador air-Q coincide con el tamaño correcto del dispositivo respiratorio.
- No utilice fuerza excesiva durante la colocación del tubo bloqueador air-Q.
- Verifique siempre que la profundidad de colocación sea la adecuada luego de la inserción.
- Si se observa regurgitación dentro del tubo bloqueador durante su uso, se recomienda maximizar la protección de las vías respiratorias mediante intubación endotraqueal. Para minimizar el riesgo de aspiración, se recomienda intubar sin extraer el dispositivo respiratorio o el tubo bloqueador air-Q antes de la intubación.
- Para usar únicamente en un solo paciente. Deseche después de usado. La reutilización de un dispositivo de un único uso puede ocasionar problemas mecánicos y posible contaminación microbiana.
- La presión máxima recomendada del globo bloqueador es de ≤ 60 cm H₂O. El volumen del globo o la presión pueden variar con el uso de óxido nítrico u otros gases médicos. NO SE EXCEDA AL INFLARLO.
- El tubo bloqueador air-Q no protege completamente al paciente contra la aspiración.
- El tubo bloqueador air-Q es potencialmente inflamable en presencia de láser y dispositivos de electrocauterización.
- El tubo bloqueador air-Q se ha esterilizado con óxido de etileno, un conocido carcinógeno.

Contraindicaciones

El tubo bloqueador air-Q está contraindicado en pacientes con patologías esofágicas conocidas, entre las que se incluyen estenosis esofágica, laceraciones, varices y tumores.

Efectos adversos

Los posibles efectos adversos incluyen, entre otros, laceración esofágica, hemorragia esofágica, lesión de la mucosa, ruptura esofágica y oclusión parcial o total de la tráquea distal al anillo cricoideo.

Garantías

Cookgas LLC acepta garantizar el tubo bloqueador air-Q durante un periodo de 30 días a partir de la fecha de la factura. La garantía cubre los defectos de los materiales y de fabricación, siempre y cuando el tubo bloqueador air-Q se haya utilizado conforme a los procedimientos y para los propósitos indicados en el manual de Instrucciones de uso (IDU). La garantía es válida sólo si la compra se realizó a un distribuidor autorizado.

Para devoluciones de garantía válidas, la etiqueta del paquete original debe acompañar al tubo bloqueador air-Q defectuoso.

Cookgas LLC no se hace responsable de ninguna otra garantía, sea expresa o implícita.

Distribuido exclusivamente por:



Para obtener información sobre pedidos,
comunicarse con:

30 Spur Dr. Ste D
El Paso, TX 79906-5317 USA
Teléfono: 800-421-0024
www.salterlabs.com

Patentes

US 7 900 632 B2

Otras patentes estadounidenses y extranjeras pendientes



ATENCIÓN:
CONSULTE LAS
INSTRUCCIONES
DE USO



EXP
Fecha de
caducidad



No contiene
látex



Mantener seco



Manténgase alejado
de la luz solar



Rx
ONLY
Sólo con
receta



Desechable



STERILE EO
PHT
DINP



No vuelva a esterilizar



M T Promedt Consulting
Altenhofstrasse 80 • D-66386 St. Ingbert
Alemania
Tel. +49(0).6894.581020 • Fax +49(0).6894.581021
Correo electrónico: info@mt-procons.com
www.mt-procons.com



0482



1101 Lucas • Suite 200 • St. Louis, MO 63101-1159, USA
Telefon: +1 314-781-5700 • Fax: +1 314-644-4262
e-post: airQ@cookgas.com
www.cookgas.com

Produkt tillverkad i Malaysia

air-Q® BLOCKERINGSSLANG INDIKATIONER

air-Q Blockeringsslang indikeras som en esophageal blockerings-, ventilations- och suganordning som ska användas tillsammans med supraglottiska luftvägar, helst med air-Q luftvägsspår, när blockering, ventilation och utsugning av övre esofagus är önskvärt.

Tack för inköpet av air-Q Blockeringsslang från Cookgas®, LLC. Till följd av dess unika kombination av funktioner, är air-Q Blockeringsslang ett enastående tillbehör för hantering av luftvägar. Air-Q Blockeringsslang är utvecklad för att effektivt och säkert blockera, ventilerar och suga ut övre esofagus vid användning i kombination med supraglottiska luftvägar. Den är speciellt användbar i kombination med air-Q larynxmask för luftvägar som innehåller ledarslangen och också tillverkas av Cookgas® LLC.

Välkommen till nästa generations luftvägsbehandling.
Såg farväl till besvärliga luftvägar och välkommen till air-Q.

**Den luftväg du vill ha,
den enda luftväg du behöver!**

Denna produkt bör endast användas av utbildad personal.

Instruktioner för användning:

Rekommendationer:

Storlek	Ideal kroppsvikt	Uppblåsningsvolym	Uppblåsningsstryck
4.5	70-100 kg	≤ 14 ml	≤ 60 cm H ₂ O
3.5	50-70 kg	≤ 12 ml	
2.5	30-50 kg	≤ 10 ml	

Tillvägagångssätt för utplacering av air-Q Blockeringsslang

Tillvägagångssättet nedan är avsett som en vägledning. Många olika tekniker kan användas för att framgångsrikt placera air-Q Blockeringsslang på sin rätta plats i övre esofagus.

- 1) Töm ut luften ur ballongen på air-Q Blockeringsslang.
- 2) Smörj rikligt området runt blockeringsballongen.
- 3) Dra air-Q Blockeringsslang genom ledarslangen som sitter på luftvägsapparaten med en vridrörelse för att föra in blockeringsslangen i ledarslangen.
- 4) För air-Q Blockeringsslang upp och ner medan ni vider på den för att sprida ut smörjmedlet inuti ledarslangen tills blockeringsslangen löper smidigt.
- 5) För air-Q Blockeringsslang framåt tills blockeringsstoppet får kontakt med ledarslangens övre kant.
- 6) Blås upp blockeringsballongen enligt Rekommendationstabellen.
- 7) Kontrollera att den esofageala placeringen är korrekt genom att försöka dra tillbaka blockeringsslangen. air-Q Blockeringsslang ska stöta på motstånd mot ytterligare rörelse efter 1,5 – 2,5 cm, när den blockeras av den distala spetsen på luftvägsapparaten och vidare utdragning förhindras. Detta bekräftar korrekt placering av blockeringsslangen precis distalt i förhållande till luftvägsapparatus spets och inom övre esofagus.
- 8) Om avstämningen vid tillbakadragning är större än 1,5 – 2,5 cm, tyder detta på att blockeringsballongen inte lyckats passera bortom luftvägsapparatus spets. Detta hinder uppstår när blockeringsballongen stöter på ledarslangens distala ände. I sådant fall ska ni helt enkelt tömma ut luften ur blockeringsballongen, föra in air-Q Blockeringsslang igen och kontrollera lämpligt djup på nytt enligt steg 4 – 7 ovan.
- 9) När blockeringsballongen väl placerats korrekt (bortom den distala spetsen på luftvägsapparaten och inuti övre esofagus), mata då fram blockeringsslangen tills blockeringsspåren låser i den övre ledarslangen. På så sätt fästs ledarslangen säkert i luftvägsapparaten under hela dess användning.
- 10) Avlägsna blockeringsrörets förstyvande mandräng genom att skruva av locket och dra ut locket/staven medan blockeringsröret lämnas på plats.

Borttagning av air-Q Blockeringsslang

- 1) Töm ut all luft ur blockeringsballongen.
- 2) Dra ut blockeringsslangen tills den kommer ut ur ledarslangen.
- 3) Koppla alternativt blockeringsslangens sugspets till en suganordning, täpp till sugventilen på sugspetsen och använd blockeringsslangen som en utsugningskater för att suga ut farynx då blockeringsslangen dras tillbaka.
- 4) Avyttra alla använda blockeringsslangar.

Försiktighetsåtgärder/varningar

- 1) Kasserar alla air-Q Blockeringsslang med skadade förpackningar.
- 2) Kontrollera alla enheter före användning. Kasserar alla defekta enheter.
- 3) Använd inga vassa instrument på eller i närheten av air-Q Blockeringsslang.
- 4) Säkerställ att air-Q Blockeringsslang överensstämmer med storleken på luftvägsapparaten.
- 5) Använd inte överdriven kraft vid utplacering av air-Q Blockeringsslang.
- 6) Kontrollera alltid att djupet är korrekt efter införande.
- 7) Om ni upptäcker uppstötningar inuti blockeringsslangen under användning, rekommenderar vi starkt att luftvägsskyddet maximeras med hjälp av endotrakeal intubation. För att reducera risken för aspiration till ett minimum, rekommenderar vi att ni intuberar utan att avlägsna luftvägsapparaten eller air-Q Blockeringsslang före intubation.
- 8) Endast för engångsbruk. Avyttra efter användning. Återanvändning av enheter för engångsbruk kan leda till mekaniska funktionsfel och potentiell mikrobiologisk förorening.
- 9) Maximalt rekommenderat tryck i blockeringsballongen ≤ 60 cm H₂O. Ballongvolym och/eller tryck kan ändras vid användning av salpeteroxid eller andra medicinska gaser. ÖVERFYLL INTE MED LUFT.
- 10) air-Q Blockeringsslang skyddar inte patienten helt och hållet mot aspiration.
- 11) air-Q Blockeringsslang är potentiellt lättantändlig i närhet av lasrar och elektriska instrument för kauterisation.
- 12) air-Q Blockeringsslang har steriliserats med hjälp av etylenoxid, en välkänd cancerogen.

Kontraindikationer

air-Q Blockeringsslang ska inte användas på patienter med känd esofageal patologi, som innefattar men inte begränsas till esofageala strikturer, lacerationer, äderbräck och tumörer.

Negativa effekter

Möjliga skadliga effekter innefattar men är inte begränsade till esofageal laceration, esofageal blödning, slemhinneskada, esofageal ruptur och partiell eller total tilltäppning av luftströmsdistalen till cricoidesringen.

Garanti

Cookgas® LLC garanterar air-Q Blockeringsslang i 30 dagar från och med inköpsdatumet. Garantin täcker material- och tillverkningsfel och under förutsättning att air-Q Blockeringsslang används i enlighet med procedurer och syften angivna i bruksanvisningen. Garantin gäller endast om produkten köpts av godkända distributörer.

Förpackningens ursprungliga etikett måste följa med defekt air-Q Blockeringsslang för att garantireturen ska vara giltig.

Cookgas® LLC fransäger sig alla andra uttryckliga eller underförstådda garantier.

Distribueras exklusivt av:



För orderinformation, kontakta:

30 Spur Dr. Ste D
El Paso, TX 79906-5317 USA
Telefon: 800-421-0024
www.salterlabs.com

Patent

US 7,900,632 B2

Ytterligare patent har sökts i USA och andra länder



Omsterilisera inte



M T Promed Consulting
Altenhofstrasse 80 • D-66386 St. Ingbert
Tyskland
Tel. +49(0).6894.581020 • Fax +49 (0).6894.581021
e-post: info@mt-procons.com
www.mt-procons.com





1101 Lucas • Suite 200 • St. Louis, MO 63101-1159 ABD
Telefon: +1-314-781-5700 • Faks: +1-314-644-4262
e-posta: air-Q@cookgas.com
www.cookgas.com
Malezya'da Üretilmiştir

air-Q® BLOCKER TÜPÜ ENDİKASYONLAR

air-Q Blocker Tüpü, yukarı özofagusun bloke edilmesi, havalandırılması ve orada emme yapılması istendiğinde, supraglotik hava kanallarıyla, terchen air-Q Blocker hava kanallarıyla birlikte kullanılacak bir özofajial bloke etme, havalandırma ve emme cihazıdır.

Cookgas® LLC'nin ürettiği air-Q Blocker Tüpünü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Benzersiz özellik bileşimleri sayesinde, air-Q Blocker Tüpü hava kanalı yönetiminde üstün bir katkı sağlar. air-Q Blocker Tüpü, supraglotik hava kanallarıyla birlikte kullanımı sırasında yukarı özofagustaki bloke etme, havalandırma ve emme işlemlerinin verimli ve güvenli yapılması için tasarlanmıştır. Özellikle, yine Cookgas LLC'nin ürünü olan kılavuz tüpü özelliğini içeren air-Q maskeli larinjial hava kanallarıyla birlikte kullanımda yararlıdır.

Hava Kanalı Yönetiminde Yeni Neşile Hoggeldiniz.
Zor Hava Kanallarına Güle Güle, air-Q'ya Merhaba Deyin.

**İsteyeceğiniz, Gereksinin
Duyacağınız Tek Hava Kanalı!**

Bu ürün yalnızca eğitimli personelce kullanılacaktır.

Kullanım Yönergeleri:

Boyut	İdeal Vücut Ağırlığı	Şişirme Hacmi	Şişirme Basıncı
4.5	70-100 kg	≤ 14 ml	≤ 60 cm H ₂ O
3.5	50-70 kg	≤ 12 ml	
2.5	30-50 kg	≤ 10 ml	

air-Q Blocker Tüpü Yerleştirme Prosedürü

Aşağıdaki prosedür bir kılavuz olarak verilmiştir. air-Q Blocker Tüpünü yukarı özofagus içine uygun pozisyonunda yerleştirmek için pek çok teknik başarıyla kullanılabilir.

- 1) air-Q Blocker Tüpü balonunun havasını tümüyle indirin.
- 2) Blocker balon alanını iyice yağlayın.
- 3) air-Q Blocker Tüpünü, ilk olarak kılavuz tüpüne geçirmek üzere bir bükme hareketi kullanarak hava kanalı cihazında bulunan kılavuz tüpüne geçirin.
- 4) Yağı kılavuz tüpü içinde yaymak için, air-Q Blocker Tüpünü, kolay kayana dek bir yandan bukerken yukarı ve aşağı kaydırın.
- 5) Blocker stoperi kılavuz tüpünün üst kenarına değene dek air-Q Blocker Tüpünü ileriye iletin.
- 6) Öneri tablosunu bir rehber olarak kullanarak Blocker balonunu şişirin.
- 7) Blocker Tüpünü yavaşça geri çekerek uygun özofajiyal yerleşimi kontrol edin. air-Q Blocker Tüpü, daha fazla geri çekmeyi önleyecek biçimde hava kanalı cihazının uzaktaki ucuna engellendiğinden, 2,5 - 4 cm aralığında daha fazla harekete direnç gösterecektir. Bu, Blocker Tüpünün, hava kanalı cihazının ucuna uzak tarafta ve yukarı özofagus içinde uygun yerleşimini teyit eder.
- 8) Çekme mesafesi 2,5 - 4 cm aralığından bir hayli büyüksün, bu, Blocker balonunun, hava kanalı cihazının ucunun ötesine geçemediği anlamına gelir. Bu engel, Blocker balonu kılavuz tüpünün uzaktaki ucuyla karşılaştığında gerçekleşir. Bu durumda, Blocker balonunun havasını indirin, air-Q Blocker Tüpünü yeniden sokun ve yukarıdaki 4-7 numaralı adımlara göre uygun derinliği yeniden kontrol edin.
- 9) Blocker balonunun (hava kanalı cihazının uzaktaki ucunun ötesine ve yukarı özofagusa) uygun yerleşimi teyit edildiğinde; Blocker Tüpünü, Blocker stoperi üst kılavuz tüpünde sıkı sıkıya oturan dek ilerletin. Bu, kılavuz tüpünün kullanımı süresince hava kanalı cihazına sabitler.
- 10) Başlığı çevirerek kapağı/çubuğu çıkarıp, Blocker Tüpü yerinde bırakarak Blocker Tüpü Berkliği Bıçağını çıkarınız.

air-Q Blocker Tüpünün Çıkarılması

- 1) Blocker balonunun havasını tümüyle boşaltın.
- 2) Blocker Tüpünü, kılavuz tüpünden çıkana dek geri çekin.
- 3) Alternatif olarak, Blocker Tüpünün emme ucunu emme cihazına bağlayın, emme ucunun emme ağzını tıkayın ve Blocker Tüpünün geri çekilmesi sırasında fanrikste emme yapmaktan çıkın Blocker Tüpünü bir emme kateteri olarak kullanın.
- 4) Tüm kullanılan Blocker Tüplerini atın.

İkazlar/Uyarılar

- 1) Hasarlı ambalajı olan tüm air-Q Blocker Tüplerini atın.
- 2) Kullanımdan önce tüm cihazları muayene edin. Tüm hasarlı cihazları atın.
- 3) air-Q Blocker Tüpünü üzerinde veya yakınında keskin gereçler kullanmayın.
- 4) air-Q Blocker Tüpünün, hava kanalı cihazının doğru boyutuyla eşleştiğini teyit edin.
- 5) air-Q Blocker Tüpünü yerleştirme veya çıkarma sırasında aşırı kuvvet uygulamayın.
- 6) Sokma işleminden sonra uygun yerleştirme derinliğini daima kontrol edin.
- 7) Kullanım sırasında Blocker Tüpü içinde rejürjitasyon görülürse, endotrakeal tüp geçirme yoluyla hava kanalı korumasını en üst düzeye çıkarmak için kesinlikle önerilir. Aspirasyon riskini en üst düzeye çıkarmak için, tüp geçirmeden önce hava kanalı cihazını veya air-Q Blocker Tüpünü çıkarmaksızın tüp geçirme önerilir.
- 8) Yalnızca tek kullanımı için. Kullanımdan sonra atın. Tek Kullanımlık Cihazın yeniden kullanımı, Mekanik Olarak Yanlış Çalışmaya ve potansiyel Mikrobiyolojik Kirlenmeye yol açabilir.
- 9) Önerilen maksimum Blocker balonu basıncı ≤ 60 cm H₂O. Balon hacmi ve/veya basıncı nitrattı oksit veya diğer tıbbi gazların kullanımıyla değişebilir. GEREĞİNDEN FAZLA ŞİŞİRMEYİN.
- 10) air-Q Blocker Tüpü hastayı aspirasyondan tümüyle korumaz.
- 11) air-Q Blocker Tüpü lazer veya elektrikli koter bulunması durumunda alev alabilir.
- 12) air-Q Blocker Tüpü bilinen bir kansinogen olan Etilen Oksit kullanılarak sterilize edilmiştir.

Kontrendikasyonlar

air-Q Blocker Tüpü, bunlarla sınırlı olmamak üzere, özofajiyal striktürler, lakerasyonlar, varisler ve tümörler gibi bilinen özofajiyal patoloji olan hastalarda kontrendikedir.

Advers Etkiler

Olası advers etkiler, bunlarla sınırlı olmamak üzere, özofajiyal lakerasyon, özofajiyal kanama, mukoz hasar, özofajiyal yırtık ve krikotit halkaya uzak noktadaki trakeanın kısmi veya tümden tıkanması içerir.

Garantiler

Cookgas LLC air-Q Blocker Tüpü için fatura tarihinden itibaren 30 gün süreli garanti vermeyi kabul eder. Garanti, air-Q Blocker Tüpünün Kullanım Yönergeleri ile kitabında belirtilen prosedürlerine ve amaçlarına göre kullanılması koşuluyla malzeme üretim hatalarını kapsar. Garanti ancak yetkili distribütörlerden satın alınan ürünler için geçerlidir.

Orijinal ambalaj etiketi, geçerli garanti iadeleri için hatalı air-Q Blocker Tüpü cihazıyla birlikte iletilmelidir.

Cookgas LLC diğer tüm açık veya zımnı garantileri reddeder.

Münhasır dağıtıcı:



Sipariş Bilgileri için İletişim:

30 Spur Dr. Ste D
El Paso, TX 79906-5317 USA
Telefon: 800-421-0024
www.salterlabs.com

Patentler

US 7,900,632 B2

Diğer ABD ve Yabancı Bekleyen Patentler



DİKKAT, KULLANIM
İÇİN YÖNERGELERE
BAKIN



Latexsiz



Kuru Tutun



Gün Işığından
Uzak Tutun



EXP
Son Kullanma
Tarihi



Rx
ONLY
Yalnızca
Reçetayla



Tek
Kullanımlık



STERILE
DINP



Tekrar sterilize etmeyi



M T Promed Consulting
Altenhofstrasse 80 • D-66386 St. Ingbert
Almanya
Tel. +49(0).6894.581020 • Faks +49(0).6894.581021
e-posta: info@mt-procons.com
www.mt-procons.com